

**Pauloli kikesikmin Galesia provins gınar kuanj  
enda manda yout-semguk**

**Pauloli kikesikmin Filipai it kwelan kuanj  
enda manda yout-semguk**

**Pauloli Filemonda manda youlimiñguk**

**Yakoboli nandi-kılıktinjiatti nitek kuneliñdok  
molo manda yout-semguk**

**Petloli Kunum Yambattok amatamjiila  
manda bindambo yout-semguk**

**Jutti Kunum Yambattok amatamjiila  
manda yout-semguk**

This volume contains  
Paul's letters to the Galatians,  
Philippians and Philemon,  
the letter of James,  
the second letter of Peter,  
and the letter of Jude  
in the Nek language,  
Morobe province,  
PAPUA NEW GUINEA.

Illustrations on pages 43 and 52 are from  
Illustrations © 2001 SIL,  
International Illustrations:  
the Art of Reading 2.0.

Printed 2014

ISBN 9980 3913 2

# Pauloli kikesikmin Galesia provins ginanq kuanj enda manda yout-semguk

## E-dakle manda

Amatam nin Judalok sambat nim endok bongipsinan Pauloli gingit manda kindem e-sapakneuktok kle-gimbut ombap nain tipet-git-no tinguk. Nain dama sinik wolonda endi Galesia provins ginanq ḥambi, manda e-sapakneumbi, amatam asupgandi gingit manda kindem win nandim nandi-kilikti timbi, Kunum Yambattok gingitjii indambi kuŋgiliŋ (Aposel dimbo 13, 14 wändij kaukar). Kukap, singi kandaj Juda ama diwin ipan kikesikmingit yousiŋgiliŋ endi bo Galesia provins ḥangiŋiliŋ, gan endi ḥambi, amatam nandi-kilikti tingiliŋ enda julungan ḥindij engiliŋ, "Pauloli ama en-mumulin sisinik nim," timbi "Galesia nasi sindi Ablaam dok niŋanji ba Kunum Yambattok gingitjii sisinik indaneliŋdok ba gwilam kasileneliŋdok piŋgipsilok plon Juda amalok dombi kundit timbi, Juda amatam dok ep tindinjji diwin bo kimit-klenekalin" julungan windin engiliŋ. Ale, Pauloli gingit win nandiqguk wolonda kikesikmin Galesia kwelan kuŋgiliŋ enda manda ḥin yout-semgi, enlok wakin gingit manda kindemlok kandaj endok nanandinji timbi dindim-enguk (dimbo 1, 2), timbi Galesia nasi niſi gingit manda kindem win nitek nandi-daklembi kimit-kleneliŋdok e-dakle manda yout-semguk (dimbo 3 ḥam 6).

Pauloli Galesia nasila manda yout-semguk win ḥindij:

Gingit manda kindem win asup nim, walı nongangot sinik (1:1-10).

Gingit manda kindem win wakan Yesu en Paulola ni-siwičuk (1:11-24), timbi en-mumulin diwin noli Paulolok kenan ba e-daut mandan wala nandum dindim-enguk (2:1-10),

timbi amatam gingit manda kindem win singi wilimanj endok mandanjı wili piuktok Pauloli paŋgitam pakuk (2:11-21).

E-dikje manda kimit-klekle walı Ablaamdi gwilam kasilenguk win nim timbi inda-nimlak, nim, win nindi Yesu nandi-kilikti ti-ŋimaminiŋ waliŋgot wakan gwilam win timbi inda-nimlak (3:1-14).

Kunum Yambatti e-dikje mandan singi Moseslok man plon kimikuk walı enlok e-kwambinj-da mandan dama enguk win wialektok tuop nim (3:15-25).

Yesu Klisto nandi-kilikti ti-ŋimaminda timbi nindi Kunum Yambattok gwaŋgwa bisalii indam kuamiŋ, timbi nek nimektok e-kwambinj-danqguk win gama kasilenekamij (3:26-4:7).

Galesia nasili gingit manda kindem win singi wiliminep tingiliŋda timbi Pauloli walen jinjim-enguk (4:8-20).

Nandi-kiliktinila t̄imbi n̄indi Ablaamduk komblinjii sisinik samaktan wakan (4:21-31),  
 wala t̄imbi e-dikje mandalok kenan gwanjwa s̄ilanin wandin nombo n̄im indambi kulok (5:1-12),  
 tambo Dindim Worjdì kuŋgulok telak daut nīmlak wīn k̄imit-klembi kulok (5:13-6:10).  
 Nekta, kuŋgu komblin kungu waliŋgot Kunum Yambattok dainan biennat sinik (6:11-18).

## 1

**Klistolok en-mumulin ama Paulo endi giŋgit manda kiñdem nongangot patak wīn e-sapakŋenjuk**

<sup>1</sup> Nak Pauloli manda ḥjin youtet. Nak Klisto enlok nan-mumulin ama, wīn kimin noli ba kwela ama noli nak kena wīn timbettok n̄im nanbi teñeguk, tambo wīn Yesu Klisto en wakit Bep Yambat, n̄indi Yesu Klisto kimnan nanin t̄imbi milakuk, endi wakan nak en-mumulin kuutok nanbi teleumbi nan-mukimik. Nak wakit <sup>2</sup>notnii nakita pakamij gitik n̄indi Klistolok giŋgiñjii Galesia provins ginañ kuanj sindok manda ḥjin k̄imit-sambi, <sup>3</sup> ḥindiñ we samamiñ: Kunum Yambat n̄indok Bepni git Wopumni Yesu Klisto endok siloñ tambongan ba busuk bisikŋat wali sindok pat-samun.

<sup>4-5</sup> Kunum Yambat n̄indok Bepni endi nain teletelen nīnnat kot giŋgit tīkeun. Nekta, endi nandi-sambat tiŋguk wolok tuongan Klistoli enlok kuŋgun wīn tapma t̄imbi, n̄indi kwelalok nanandi ba ep t̄indiñ kolan wolok toptop ginañ nanin nīpma tīkeuktok yomnila t̄imbi k̄im-nimguk. Wīn bianjan.

<sup>6</sup> Kunum Yambatti sindi Klistolok siloñ tambongan kasileneliñdok san-tianjeumbi, sindi giŋgit manda kiñdem wīn tīke dasiñgilij. Gan nitek? Nak nandi-silikje-sinik-talet wīn sindi man ḥindiñgiplatikan sinik Kunum Yambat san-tiañeguk en singi wilimimbi, manda walān no wīn tīke dasimbi k̄imit-kleañ. <sup>7</sup> Manda wali giŋgit manda kiñdem no nim. Tambo ama diwindi giŋgit manda kiñdem Klistolok plon elak wīn walān no indauktok nandi-galk-tambi, manda wolok kusal biangan wīn tambanembi, eu paitak, t̄imbi wali sep t̄imbi kamalañ.

<sup>8</sup> Gan tīkap nin-mumulin n̄indorjnan nanin noli ba ejalo kunum ginañ nanin noli sindorj bimbi, n̄indi giŋgit manda kiñdem sangimij wīn ma-

klembi, giñgit manda walan no san-sapaknejukta, ama ba ejalo wandin wali jimbijdok giñgit timbin.<sup>9</sup> Bianjan ɻak, manda sangimij wakan nak bindambo ɻındıñ sanlet: tikap nimbek noli giñgit manda kindem sindi ikan tike dasingiliñ win maklembi, giñgit manda walan no pa san-sapaknejelaka, endi jimbijdok giñgit timbin.

<sup>10</sup> Nitek? Nak manda windij sanjipi, nak nin sinik, win amatamdi ba Kunum Yambatti, naka nandi-kindem-danelijdok kenanelet? Win nak amatam en-galgalkje ti-semettok tikatika tilet ba? Nim sinik! Nak windij gama pa timbamda, Klistolok kenan gwañga nim kuut.

### **Giñgit manda kindem Pauloli e-sapaknenguk win Yesu Klisto en wakan enda ni-siwikuk**

<sup>11</sup> Notnai, nak Pauloli ɻındıñ sanba inda-dakleuktok nandilet: nak giñgit manda kindem e-saktalet wali amalojnan nanin nim.<sup>12</sup> Win ama noli giñgit manda win kasat ti-namgilij ba nan-daut windij nim tiñgiliñ, tambo Yesu Klisto en wakan giñgit manda kindem win nan-siwiñlimbi kasileñgut.

<sup>13-14</sup> Nak damañgan "Kunum Yambatt kímit-klelet" windij nandijipi, Juda amatamdo telak kímit-kleñgut wolok kasat sindi ikan nandi-teleaj. Win ɻındıñ: nak Juda nindok kambañniilok ep tiñdijji kímit-kleuttok kuñguna bimbi, gembí kot-sinik-tambi, notnai gwilatni nongan endoñnan nanin asup win yapma kleñgut, timbi Kunum Yam-battok kikesikminda milap emettok ep kle-giñgim-e-sinik-tambi, ep timba kolanelijdok tikatika tiñgut.

<sup>15</sup> Nalimet, Kunum Yambatti ikan meñnalok simbai giñaj nep kasile-telengukta, enlok nandi-sambal kímit-klembi, siloñ tambongan ti-nambi, enloñ kiti-nambi,<sup>16</sup> nak giñgit manda kindem enlok Niñanjlok plon win amatam Judalok sambat nim enda enba saktauktok Niñanjlok kusal win nan-siwikuk. Wolonda nak ama noli nan-daut ti-namnelijdok no nim ni-nandijgut,<sup>17</sup> ba ama en-mumulin damañgan indañgilij win yambabi, nanandi namnelijdok Jelusalem nim longut. Tambo nak diñdimgan Arebia kwelan ɻam pakap, singi kandañ Damaskos it kwet wopumnan undane ɻaŋgut.

<sup>18-20</sup> Yaknesi, nak Kunum Yam-battok dainan san-kwambij-dalet win manda yout-samlet ɻali kuyuk manda nim. Win endi Niñanjlok kusal

wiñ nan-siwiłimbi, gwilat tiptet-git-no teleumbi, wolondanjangangot nak Petlo kauttok Jelusalem lombi, sandap 15got engita pakut. Timbi nak Wopumdoł kwayaq Yakobo en bo wändij kaŋgut, gan en-mumulin diwín no ním yambingut. Nak Petlo git Yakobo yambi-telembi,<sup>21</sup> Jelusalem bimbi, Silia git Kilikia provins gınaq ḥambı, kle-gimbut tingut.<sup>22</sup> Wiñdiŋda timbi Klistolok kikesikmin Judia kwelan kungiliŋ endi gama ním nambı-nandimbi,<sup>23</sup> nokok plon ḥindiŋgot eumbi nandi-takungiliŋ, "Pauloli dama nindı nıp timbi kolanejdok nıp kle-gimgiembi, nandi-kılıktıllok telak wiñ timbi kolauktok tıkatıka tiliŋguk, gan man ḥindiŋgit telak wolok plon giŋgıt manda kindem pa e-sapaknejak."<sup>24</sup> Timbi naka windiŋ inda-namgukta timbi endi Kunum Yambatta kot giŋgıt mi-ta-kungiliŋ.

## 2

### **En-mumulin diwín nolı Paulolok kenan ba e-daut mandan wala nandum dindim-eyguk**

<sup>1</sup> Timbi gwilat 14 teleumbi, nak Pauloli bindambo Jelusalem longut, gan nain wolonda nak Banabasgit ḥambı, Taitus naŋgipi longimiŋ. <sup>2</sup> Wiñ Kunum Yambat en wakan nak Jelusalem ḥajalok windiŋ nan-siwiłimbi, nak ḥindiŋ nandigut, "Ním kaŋbi, ama nolı nak kena damanjan tiliŋgut ba man ḥindiŋgit gama pa tilet wala nandum tuop ním tımbek," wala timbi nak kikesikmindok telak damanjı kosı giŋgılat engitanjgot kimin timbi, giŋgıt manda kindem amatam Judalok sambat ním endok boŋgipsinan pa e-sapaknejlet wiñ enda eni-dakle ti-semambi,<sup>3</sup> kenana walı tuop ti-semguk. Timbi wingot ním. Endı notna Taitus nakiتا pakuk endi Judalok sambat ním wiñ ip nandi-dakleniliŋ, ganmek endi Juda amalok dombı kundit wiñ piŋgiu plon tımbektok ním ni-giŋginengiliŋ.<sup>4</sup> Nak wiñdiŋ elet, nekta, ama diwín Klistolok giŋgıt walan julungan pa taŋ endi kusasi julunganla timbi gitanganitak kikesikmin gınaq lombi, ningita yousiŋgiliŋ, wiñ nindı Yesu Klistolok giŋgıtjii sinik wala timbi nitek ku-samaktamiŋ wiñ nimbi-nandi-dakleneliŋdok endi dei sembin ama nomık kesik gitak tıŋipi, nimbi-tuakiliŋ. Timbi endı nindı nıp topmiumbi, nindı Judalok e-dikne mandanjı ba ep tındiŋji wiñ kimit-klenenjdok nandi-galk wopum tingiliŋ.<sup>5</sup> Gan sindi giŋgıt manda kindem biangan wiñ kimit-kle-ta-kumbi, ku-samaktaneliŋdok nindı giŋginembi,

endok mandanji wîtna piumbi, endi nîp topneliñdok nain no nim embi, nim nandi-tele-semgimij.

<sup>6</sup> Ale, Jelusalem kîkesikmindok telak damanjî wali kosi giñgilat ba nim, nak wala nandi-kongom nim pa tilet, nekta, Kunum Yambatti amatam yambi-danlak wîn nisîlok kosi giñgitta nandîmbi, nim yambi-danlak. Gan ama kosi giñgilat wali nokok kenana ka-danbi, wolok plon nepek no nim yousim enjiliñ. <sup>7</sup> Tambo endi ka-nandi-tomgiliñ wîn Kunum Yambatti Petlola giñgit manda kindem Judalok sambaliila en-sapak-neuktok nimbi teleşuk, windiñgangot Paulo naka bo giñgit manda kindem ama Judalok sambat nim enda en-sapakneuttok nanbi teleşuk, <sup>8</sup> wîn Kunum Yambat, nindi Petlolî Juda amatamdox boñgipsinan ni-mumulin kuuktok timbi gembilañguk, endi nak bo ama Judalok sambat nim endok boñgipsinan nan-mumulin kuuttok nep timbi gembilañguk.

<sup>9</sup> Ale, telak dama ama wali nandi-tomgiliñ wîn Kunum Yambatti naka windiñ siloñ ti-nambi, Judalok sambat nim endok boñgipsinan kena ñin kimit-namguk. Wolonda telak dama endoñnan nanin Yakobo, Petlo git Yoane, nin endi kîkesikmindok ta pangembilanji walanci wandin pa taanjiliñ, endi Banabas nita kitnet kot-nimbi, nindi gitikti not timbi, kenan yakan tamin wîn telak windiñ plon timbi inda-daklenjiliñ, timbi Banabas nitî ama Judalok sambat nim endoñ ñandenjok, timbi Yakobo, Petlo git Yoane endi ama Judalok sambat endoñ ñaneliñdok nanandi wala nikita giñaj nongan tingiliñ. <sup>10</sup> Windiñ timbi, ñindiñgot ningiliñ, "Siti yousimbi, ama pimbijensi nandi-sembi, ep timbi plapaukak." Timbi nak Pauloli kena wakan timbettok nandi-galk wopum tiñgut.

### **Pauloli Petlo ba ama noli giñgit manda kindem singi wiliman endok mandanji wili piuktok nandi-pangitam pakuk**

<sup>11</sup> Petlolok kandañ nak Pauloli ñindiñ elet. Endi Antiok it kwelan bim pakap, nain nola nak en ep tindiñ kolan no tiñbim kajbi, nandiwam tuop nim tiñbimbi, indangan ni-ñombiñgut. <sup>12</sup> Wîn ñindiñ indanguk. Yakobolok nolii diwîn, nindi Klistolok giñgitjii gitikti Juda amalok telak klembi, piñgipsi diptok gwilap wîn dombineliñdok en-giñgine pa tañgiliñ, endi gama Antiok nim bi tomjilimbi, Petlolî Klistolok giñgitjii, nindi dombi kundit wîn nimnat, enda not ti-sembi, engita nanañ yakan pa na-ta-kuliñguk, gan siñgi kandañ en yambi-misimbi, nombo

not nım ti-semguk. Nekta, endi "Nım kaŋbi, Yakobolok nolii walı nak ama dombı kunditsi nımmat wın not ti-semam nambımbi, nan-tike-pi tıneliŋ" wındıŋ nandımbi misiŋguk.<sup>13</sup> Tımbi Juda ama Klistolok giŋgit-ṇii indaŋgilin diwin gitik endi Petlonjgit yousimbi, engita Yakobolok nolilok dausinan julunjt walan wandin tingiliŋ, tımbi endok julunjitsili Banabas bo tımbi kamalaumbi, engit yousiŋguk.

<sup>14</sup> Ale, endi giŋgit manda kındem dok bien dındımgan nım kimit-klembi kungiliŋ wın nak Pauloli yambi-nandımbi, gitiktok dausinan Petlola ȣındıŋ ningut, "Dık Juda ama, ganmek ama sambat diwindok boŋipsi-nan wandingan embi, Juda nindok ep tındıŋni wın lapiŋi, ama sambat wolok ep tındıŋni wın pa kimit-klelaŋ. Nitek tımbi dik ama sambat wali Juda nindok ep tındıŋni kimit-klembi kuneliŋdok en-giŋgiňelan?"

<sup>15</sup> Nandi-kılıktıniat nindoŋnan nanin diwın nındı meŋniłok sımbai giňan nanin Juda ama sisinik indaŋgiŋin, tımbi sambat diwın nasıla nandi-semgiŋin wın Moseslok e-dıkje mandan nım kimit-klelaŋda tımbi endi 'yom ama' wandin. <sup>16</sup> Ganmek man ȣındıŋgit nındı ka-nandi-dakleamıŋ wın ama noli Moseslok e-dıkje mandan kimit-klelakta tımbi Kunum Yambatti enda 'ama dındım' wındıŋ wın nım ni-daklelak. Tambo ama walı Yesu Klisto nandi-kılıktı ti-ŋımlakta tımbi enda 'ama dındım' wındıŋ ni-daklelak. Win Kunum Yambattok dainan e-dıkje manda kimit-klekle walı ama no nım tımbi paŋitaumbi, dındım indalak, wala tımbi nındı bo e-dıkje manda kimit-kleklelok telak kimit-kleneňdok nombo nım gembı kokamiŋ. Tambo Kunum Yambatti nindok nandi-kılıktınila tımbi ninda 'ama dındım' wındıŋ nini-dakleuktok nındı kusei kimipi, Yesu Klisto nandi-kılıktı ti-ŋımla-ta-bamıŋ.

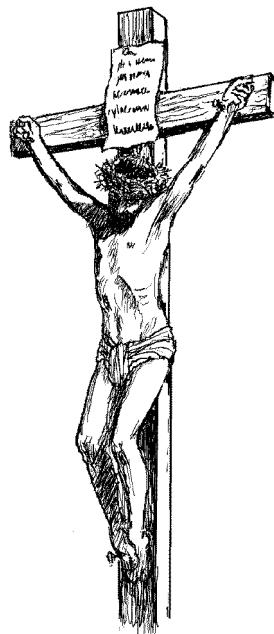
<sup>17</sup> Ale, nandi-kılıktıniat nındı Kunum Yambattok dainan dındım indaňdok Klistoŋgot ka-gembılambi, Judalok e-dıkje manda gitik nombo nım kimit-kleamıŋda, nındı Juda ama diwindok dausinan 'yom ama' indamıŋ. Wındıŋda tımbi Klistoli yom tıneňdok nin-kılıktı tilak windıŋ gumanj enerj ba? Nım sınik!<sup>18</sup> Win tıkap nak Pauloli Kunum Yambattok dainan dındım indauttok Moseslok e-dıkje manda kimit-kleklelok telak bi-teleŋgut wın bındambo kimit-kleutta, wolonda sınikmek nak kusatna tımba inda-dakleuk wın nak e-dıkje manda wiwit ama.<sup>19</sup> Nekta, e-dıkje

mandalı ikan daut namguk win nak kimlok giñgit tiñgut, wala timbi nak Kunum Yambat en kimit-klembi kuuttok e-dikje manda nombo nim kimit-kleuttok kulet. Win Klisto kloñbat plon wiñi kimguk wolonda nokok kunguna damanin walı bo ikan telençuk,<sup>20</sup> wala timbi nak kunju komblin kulet win nokoj nim, tambo Klistoli nokok ginañna ginañ kumbi, nambi-wili-dikjelak. Timbi Kunum Yambattok Niñaj en wakan ginañ siłon ti-nambi, nokok kinjannan kimguk, wala timbi nak kwelan kulet tuop en nandi-kilikti ti-ñimimbi kulet.<sup>21</sup> Biangan ñak, nak Kunum Yambattok siłon tambongan win nim siñgi wiñimlet. Nekta, Moseslok e-dikje manda kimit-klelok telak walı gumañ nip timbim Kunum Yambattok dainan dindim indanamda, Klistolok kimkimin walı tlal timbek.

### 3

**Nandi-kiliktili gwilam timbi inda-nimlak,  
e-dikje manda kimit-klekle walı nim**

<sup>1</sup> Galesia nasi sindi kamasi! Ama noli kanjañ kolan ti-sambi, sep timbi kamalançgilij ba? Nekta, Yesu Klisto kloñbat plon wiñimbi kim-samguk wolok walan nak Pauloli indangan san-daut ti-samambi, indadkle-samguk win. <sup>2</sup> Windiñda timbi sindi ñindij nanbim nandiwa: Sindı Dindim Woñ kasileñgilij win Moseslok e-dikje manda kimit-kleñgilijda timbi kasileñgilij ba? Nim yañ. Win sindi Klistolok giñgit manda kindem win nandimbi, nandi-kwambij-dançgilijda timbi Dindim Woñ kasileñgilij. <sup>3</sup> Sindı kama-kama tañ yañ! Win Dindim Woñdi dama sep timbi pañitaumbi, Klistolok giñgitiji indangilij. Nitekta timbi sindi man ñindigít sinlok gembinjili kunju wolok jimba plon tomnelij-dok tikatika pa tañ? <sup>4</sup> Nim kañbi, sindi nepek kindem ba kolan nandi-kiliktiñjila timbi inda-samumbi bemgilij wala nandum tlal timbek. Windij nim bek. Nak nandiletta walı bien no ikan timbi inda-samguk bek. <sup>5</sup> Nitek? Sindı Moseslok e-dikje manda kimit-kleñjanda timbi Kunum Yambatti enlok Woñin siłon wandin


Illustration by Alice Paschal

sambi, kundit engano gembinat sindok boñgipsinan pa tilak windij ba? Nîm yanj. Tambo sindi giñgit manda kindem nandiñgilinj win nandi-kwambijñ-danđa tîmbi endi windij pa tilak.

<sup>6</sup> Manda youyoulin patak wali Ablaamduk kandañ windiñgangot elak, win endi "Kunum Yambatti enjuk wolok tuop tîmbektok nandi-kwambijñ-danđuk, kusei wala tîmbi Kunum Yambatti en ka-nandum dindim tiñguk." <sup>7</sup> Windiñda tîmbi sindi ka-nandi-daklewit win ama giñgit manda kindem nandi-kwambijñ-danđ endi wakan Ablaamduk komblinjii sisinik. <sup>8</sup> Tîmbi wingot nîm. Kunum Yambatti Judalok sambat nîm enda bo nandi-kiliktinjila tîmbi ep tîmbi dindim indaneliñdok nandi-sambat tiñguk, tîmbi giñgit manda kindem win Ablaamda ni-siwikuk win njindiñ youyoulin patak, "Gwiłam dikok plon patak wali sambat kwelan kuan gitik endok plon dîkje-manjaneukak." <sup>9</sup> Windiñda tîmbi win njindiñ: Ablaamdi nandi-kilikti tiñgukta tîmbi gwıłam win kasilenjuk, windiñgangot nandi-kilikti tan diwin noli bo gwıłam win kasilenekaliñ.

<sup>10</sup> Win kusei njindiñda: amatam nindi e-dikje manda kimit-klenjila tîmbi Kunum Yambattok dainan dindim indaneliñdok nandi-gembilaj endi gitik enisilok mawiñtsilok tuan kolan win ombi-tikenekaliñ, manda njindiñ youyoulin patak wolok tuop, "Nepek e-dikje manda pepa giñaj youyoulin patak win gitik nîm kimit-kle-tele-ta-kulak, endi win yalalok kapmainan kulak." <sup>11-12</sup> Nekta, dindim indaneliñdok kandar e-dikje manda kimit-klenjila nandi-gembilaj endi nandi-kilikti tîndila nîm nandi-gembilaj, tambo endok nanandinji win njindiñ, "E-dikje manda kimit-klelakti manda gitik win kimit-kle-ta-kunçgulok." Gan Kunum Yambattok dainan e-dikje manda kimit-klekleli ama no tîmbim dindim indauktok tuop nîm win Kunum Yambat en ikan njindiñ eu inda-daklenjuk, "Win nandi-kiliktinjila sinik tîmbi dindim indambi kuanj endi wakan kunju sisinik win pat-semjak."

**3:6** Kusei 15:6

**3:8** Kusei 12:3

**3:10** Lo 27:26

**3:11-12** Wok Pris 18:5

**3:11-12** Habakuk 2:4

<sup>13</sup> Ale, amatam nindî e-dikñe manda kimit-klenenjdok tuop nimda tîmbi yalalok kapmainan kungimîn, gan Klistoli yala walinin nîpma tuanjuk. Nekta, manda no njindiñ youyoulin patak, "Komba plon yandipmum pakap gitiktî yalalok kapmainan kuaj." Wîn Klistoli nindok kinjanninan klojbat plon kimguk, endî yala wîn nîpma tikenguk. <sup>14</sup> Tîmbi Klisto Yesuli windij tîngukta tîmbi Ablaamdi gwilam kasilenguk wali amatam Judalok sambat nim endok plon bo dikñe-manjaneumbi, nindî gitiktî nandi-kilitkinila tîmbi Kunum Yambatti Dindim Woj nimektok e-kwambinj-daňguk wîn kasileamîn.

### **Kunum Yambatti e-dikñe manda singi kimikuk wali enlok e-kwambinj-da mandan dama enguk wîn wialektok tuop nim**

<sup>15</sup> Notnai, nak amalok ep tîndij plon e-yout manda no njindiñ elet: tikap ama noli toptop tîmbi, wîn tîmbi kwambinj-dalakta, ama noli toptop wîn wiatnelijndok ba wolok plon nepek no yousinelijndok tuop nim.

<sup>16</sup> Tîmbi Kunum Yambattok kandan windijgangot. Endî Ablaamgit toptop tîmbi, e-kwambinj-da mandan Ablaam en wakit endok komblinjinla enguk. Wîn manda youyoulin patak wali "komblinjiila" nim elak, wîn komblin asuptok plon nim e-yout tîlak. Tambo manda wali "komblinjinla" windij embi, komblin nongan, wîn Mesialok plon e-yout tîlak.

<sup>17</sup> Manda elet wolok kusei wîn njindiñ: Kunum Yambatti Ablaamgit toptop tîmbi, wîn tîmbi kwambinj-daumbi, pakap, gwilat 430 wali teleumbi, enlok e-dikñe mandan wîn Islael amatamdo kimit-semguk. Gan e-dikñe manda kimit-semguk wali Ablaamgita damangan toptop tînguk wîn nim tîmbi lakatalak, ba e-kwambinj-da manda niňguk wîn nim wiatak. <sup>18</sup> Nekta, Kunum Yambatti amatamda e-dikñe manda kimit-klenjila tîmbi gwilam emumda, wali e-kwambinj-da manda wîn wialek, gaňgan endî Ablaamda gwilam siloj tambongan miňguk wîn endok e-dikñe manda kimit-klenla tîmbi nim miňguk, tambo endî enda ni-kwambinj-daňguk wala sinikta tîmbi miňguk.

<sup>19</sup> Ale, tikap windijda, Kunum Yambatti Ablaam en wakit endok komblinjin Mesia endok e-kwambinj-da manda enguk wolok singi

**3:13** Lo 21:23

**3:16** Kusei 12:7, 13:15, 17:7, 24:7

kandaŋ e-dikje mandan wîn kusei nekta kîmîkuk? Wîn kusei Ɋindînda: Islael amatamđi kolan ti-ta-kunđiliđa timbi Kunum Yambatti engita toptop tîŋipi, e-dikje mandan bo yambi-wili-dikjeuktok kîmit-semguk. Wîn enjaloli manda wîn ama boŋgiп Mosesla nîmbimbi,<sup>a</sup> amatamđi kîmit-kleneliđok emumbi, e-dikje manda wali kwambiŋgan pat-ta-biumbi, Yesu Mesialı indaŋguk wolok tuopgot.<sup>20</sup> Gan Kunum Yambatti e-kwambiŋ-da manda Ablaamda niŋguk wîn ama boŋgiп nolok man plon nîm enguk, tambo en sîniktî dîndîmgan niŋguk, kusei wala timbi e-kwambiŋ-da manda wali kwambiŋgan pat-ta-ŋalak.

<sup>21</sup> Ale, Kunum Yambatti e-kwambiŋ-da mandan Ablaamda niŋguk wolok singi kandaŋ e-dikje mandan kîmîkuk, wîn Kunum Yambatti kuŋgu kwambiŋ mîmîlok telak wolok kandaŋ endok gînaŋ wîn tîkileŋguk ba? Nîm sîniktî! Nekta, endî e-dikje manda kuŋgu kwambiŋ nîmektok tuop wandin no kîmîlîmda, amatamđi biangan e-dikje manda kîmit-klenjila timbi endok dainan dîndîm indaneliŋ.<sup>22</sup> Gan Kunum Yambattok mandan youyouulin patak wali windiŋ nîm elak. Tambo wali Ɋindîŋ e-daklelak: amatam gitîŋgitîk wîn yomdi ep top-telelak. Nekta, Kunum Yambatti amatam Yesu Klisto nandi-kiliktî ti-ŋîmaŋ enda kuŋgu kwambiŋ emektok e-kwambiŋ-dâŋguk wîn nîsîlok nandi-kiliktîŋjîlaŋgot emektok nandîlak.

<sup>23-24</sup> Wîn Ɋindîŋ: Kunum Yambatti amatam nîndok nandi-kiliktînîla sinîk timbi nînda "ama dîndîm" windiŋ nîni-dakleuktok nandinguk, gan endî nandi-kiliktîlok telak gama nîm timbi inda-daklengukta nîndî e-dikje mandalok toptop gînaŋ kuneŋdok nîpîlîmbi, manda wali bep ka-dikje wandin nîp kamaimbi, nîmbi-wili-dikje-ta-binguk, Klistoli indambi, nandi-kiliktîlok telak timbi inda-daklenguk wolok tuop.<sup>25</sup> Gan man Ɋindîŋgit nandi-kiliktîlok telaktî ikan inda-dakle-telelak, wala timbi e-dikje mandalî bep ka-dikje wandin nombo nîm nîmbi-wili-dikjelak.

**Yesu Klisto tike-gal-kwambiŋ-damînda timbi amatam gitîk nîndî Kunum Yambattok gwaŋgwa bisalii, timbi bien nîmektok e-kwambiŋ-dâŋguk  
wîn gama kasîlenekamîŋ**

<sup>26</sup> Ale, sîndî Yesu Klisto tike-galîŋgiliđa, nandi-kiliktîlok telak wali kusasi komblin timbi inda-samguk, wîn sîndî gitîktî Kunum Yambattok

---

<sup>a</sup>3:19 Aposel 7:38, 7:53

gwaŋgwa bisalii.<sup>27</sup> Win njindinj: yatnaŋ tuk imbi, Klisto tike-gal-kwambinj-danġiliŋ gitik sindi endok kusal win tike dasinġiliŋ.<sup>28</sup> Sindи Juda ama ba sindи Juda ama nim, sindи ama loloj ba sindи kena gwaŋgwa silanin, sindи ama ba tam, sindok kusasi damanin walи nombo bien nimnat. Nekta, Klisto tike-gal-kwambinj-danđa timbi sindи gitikti kusasi nongan taŋ.<sup>29</sup> Timbi sindи Klistolok giŋgiŋtji, kusei wala timbi sindи Ablaamlok komblinjii sisinik, timbi Kunum Yambatti enda ni-kwambinj-danġuk wolok bien win sindи bo kasilenekaliŋ.

## 4

<sup>1</sup> Manda elet wolok kusei win njindinj: tičap gwaŋgwa noli beulok kii dip bimbin gitik win kasileukta, endi wolok molom kuuk, ganmek gama gwaŋgwa tip kulakta timbi endi kena gwaŋgwa silanin nomik kuumbi,<sup>2</sup> ama enbi teletelen endi gwaŋgwa wakit beulok kii dip bimbin win yambi-wili-dikje-ta-ŋaumbi, beuli nain kimiruk walи indaukak wolok tuop.<sup>3</sup> Nindok kandaŋ windiŋgangot. Win Kunum Bepti nain kimiruk walи gama nim indajilimbi, nindi kwelan kuŋgulok telak ba e-dikje manda kusei kusei win kimit-klembi, wolok kapmainan kena gwaŋgwa silanin nomik pa kuŋgimiŋ.

<sup>4-5</sup> Gan Kunum Yambatti amatam gitik nindi enlok gwaŋgwa bisalii sisinik indanejtok nandi-nimbi, nain kimiruknan enlok Niŋjan kwelan ni-mulimbi, amatam e-dikje mandalok toptop giňaj kungiliŋ walinin ep tuauktok ama sinik indambi, meŋinli apmiumbi, Juda amalok e-dikje mandalok kapmainan kumbi kimit-kleŋguk.<sup>6</sup> Timbi sindи Kunum Yambattok gwaŋgwa bisalii sinikta timbi endi Niŋjandok Woŋin ni-mulimbi, nindok giňajni giňaj piimb, niп timbi paŋgiataumbi, nindi "Abba, ambep!" windiŋ kiti-ŋimamiŋ.<sup>7</sup> Windiŋda timbi sindи kena gwaŋgwa silanin nombo nim. Tambo sindи Kunum Yambattok gwaŋgwa bisalii, timbi sindи endok gwaŋgwa bisalii sinikta timbi nepek kindem gwaŋgwa bisalii la emektok e-kwambinj-danġuk win sindи bo kasilenekaliŋ.

### Galesia nasili giŋgiit manda kindem win singi wiliminep tingiliŋda timbi Pauloli walen jinjim-eŋguk

<sup>8</sup> Sindи damangan Kunum Yambattok sambalii gama nim indangiliŋ wolonda kena gwaŋgwa silanin nomik nepek yambat bianjan nim sinik wandin win ep kimit-klembi pa kuanġiliŋ. Kukap,<sup>9</sup> Kunum Yambattok

sambalii indangiliŋ, wín endi sep tím̄ibimbi, endok gwaŋgwa bisalii indangiliŋ. Nitek timbi sindi man ɻindingit kamalambi, nepek tlal ba tawok sínik wolok kandaŋ undane ɻambi, kena gwaŋgwa silanin nomík wín bindambo kimit-klembi kuneliŋdok pa nandaŋ? <sup>10</sup> Wín sindi Juda amatam ním, gan wandingan embi, endok pat-nandí nainji ba gwílat nainji kimit-kleklelok telak kusei kusei wín gitik kimit-kle-tuapi ti-kiliŋ-eaj. <sup>11</sup> Nak sında timbi walena jinjim-elak, wín ním kaŋbi, nak sında timbi kena meŋ tīŋgut wali tlal ba bien nimnat timbek. <sup>12</sup> Wíndiŋda timbi, notnai, nak giŋgiňembi, ɻindiŋ san-nandilet: nak Galesia nasi singita kuŋpi, nak sindi nomík indambi, Juda amatam dok telaksi gitik wín ním kimit-kleŋgut, wala timbi man ɻindingit sindi bo nak nomík indambi, telak wín kimit-kleneliŋdok wíndiŋ nombo ním nandinekalij.

Nak singita kuŋgut wolonda sindi kolan no ním ti-namgiliŋ. <sup>13</sup> Wín sindi nandi-tomaŋ wín nak jiŋbat tīŋgutta timbi dama sínik sindon bimbi, giŋgit manda kindem wín san-sapaknejengut. <sup>14</sup> Timbi nak jiŋbat tīŋgut wali milap samguk, gan sindi wandingan embi, naka nandum tlal ním tīŋguk ba singi ním wit-namgiliŋ. Tambo sindi Kunum Yambattok eŋalo no ba Klisto Yesu en not ti-ɻimineliŋ walā wíndiŋgangot naka not ti-nambi nan-tianejengiliŋ. <sup>15</sup> Timbi nak gembí it-samlet wín sindi tuop timbimda, nain wolonda simba sasatnat sindok dautsi minjip wín git-neimbi, naka namneliŋ. Ale, man nitek timbi, sindi simba sasat nombo ním ti-namaŋ? <sup>16</sup> Wín nak giŋgit manda kindem biangan sínik wín dama sangut wakan nombo yousimbi sanletta timbi sindi man ɻindingit naka nandumbi, nak sindok kanjiksí tilet wíndiŋ ba?

<sup>17</sup> Sindí Judalok ep tīndiŋji kimit-kleneliŋdok san-giŋgiňeaj endi sep kle-gimgiň-embí, not ti-saman, gan kusei kindemla timbi wíndiŋ ním tanj. Tambo endila niŋ tambipi, sindi ep kle-gimgiň-embí, not ti-sembi, endok kandaŋ ɻa-teleneliŋdok nandi-saman. <sup>18</sup> Gan nakta singita patet ba nim, wín nain tuop kusei kindemla timbi sep kle-gimgiň-embí, not ti-samlet. <sup>19</sup> Win tamdi gwaŋgwa tiketikelok singin gawat wopum nandaŋ, wíndiŋgangot, wembe gwaŋgwanai, sindi kusasilok kandaŋ Klisto wandin indaneliŋdok nak bindambo kena meŋ timbi, simba gawat wopum pa nandilet. <sup>20</sup> Biangan ɻak, nokok nanandinalok gembíñ gwaseiumbi, nitek ti-samet wín ním nandilet, wala timbi nak man ɻindingit singita papmek, manda nitein sanbet wín ka-nandi-dakleut ɻak!

### Nandi-kılıktınıla tımbı

#### nındı ikan Ablaamduk komblinjii ku-samaktan sisinik wakan

<sup>21</sup> Kunum Yambatti e-dıkje manda kimikuk wolok toptop gınañ ku-nelindok nandaj sındı Mosesli manda youkuk wolok kusei win nım nandi-dakleaj ba? <sup>22-23</sup> Win endi njındıñ youkuk: Ablaamloj niñgukta tipet indaŋgimik. Endoñnan nanin no, win Ismael, endi Ablaam en enlok kenan wembe silanin Hagala gwaŋgwa miñgukta tımbı indaŋguk, tımbı no, win Aisak, endi Kunum Yambattok e-kwambıñ-da mandala tımbı Ablaamduk tamin sisinik ku-samaktan Sara endoñ indaŋguk.

<sup>24</sup> Manda wolok kusei win njındıñ: tam tipet, Haga git Sara, endi toptop manda tipet wolok walان tamik. Win Kunum Yambatti kwet jangın koi Sainai wandıñ Islael amatamgit toptop tımbı, e-dıkje manda kiñit-semguk. Toptop wali amatam ep timbımbı, endi e-dıkje manda wolok toptop gınañ kena gwaŋgwa silanin wandin indambi kuañ. Kena wembe silanin Haga endi toptop wolok walan. <sup>25</sup> Tımbı wingot nım. Endi Sainai kwet jangın Arebia kwelan patak wolok plon e-yout tilak, wakit Jelusalem it kwet man njındıñgit patak wolok walan bo tilak, nekta, Jelusalem nasılı e-dıkje mandalok toptop gınañ kenan gwaŋgwa silanin wandin pa kuañ.

<sup>26</sup> Gan Ablaamduk tamin ku-samaktan Sara endila Jelusalem komblin kunum gınañ patak wolok walan tilak, win wiñasılı ku-samaktambi, e-dıkje mandalok toptop gınañ nım pa kuañ. Tımbı nındı Kunum Yambattok gwaŋgwa bisalii sisinikta tımbı it kwet wala nandinam nındok mejnıñ windıñ tilak. <sup>27</sup> Nekta, Aisaiali manda no njındıñ youkuk patak,

"Tam yamın gwaŋgwa no nım apguñ,  
ba gwaŋgwa tiñketikelok piñgip gawat nım nandıñguñ,  
dik samakgan silisili tımbı, kwawa-eukañ."

Nekta, tam wapai nımnat endi tam wapaiat maklembi,  
gwaŋgwanjii asupgan sinik palımiłak."

<sup>28</sup> Ale, notnai, sındı bo Aisak nomik Kunum Yambatti Ablaamda e-kwambıñ-da manda niñguk wala tımbı indaŋgiliñ. <sup>29</sup> Tımbı Ablaamdi kunguk nain wolonda Ismael amalok ep tiñdiñ plon indaŋguk endi

Aisak Dindim Wojdok gembin plon indanguk enda milap miñguk, wîndiñgangot man ɻjindiñgit indalak, win e-dikje manda kimit-klenjila timbi Kunum Yambattok gwangwa bisalii kuneliñdok nandañ endi Dindim Wojdok gembin plon endok gwangwa bisalii indangiliñ enda milap pa emaj.<sup>30</sup> Gan Kunum Yambattok mandanli wolok kandaj nitek elak? Win ɻjindiñ youyoulin patak, "Tam ku-samaktan endok niñjaninli beulok kii dip win ep kuumbi, kenan wembe silanin endok niñjaninli tambon no nim kasileukak, wala timbi dik mej gwangwa silanin win ep kle kolî ɻjawit!"<sup>31</sup> Wîndiñda timbi, notnai, nindî kena wembe silanin Haga endok komblinjiñ nim, win nindî e-dikje mandalok toptop ginañ nim kuamiñ. Tambo nindî tam ku-samaktan Sara endok komblinjiñ, win nindî nandi-kiliktiniña timbi ku-samaktamiñ.

## 5

### **E-dikje mandalok kenan gwangwa silanin nombo nim indambi kulok**

<sup>1</sup> Win nindî e-dikje mandalok toptop ginañ nombo nim kuneñdok Klistoli toptop walinin nip pisakuk. Wîndiñda timbi sindi it-kwambij-dambi, ama nola e-dikje mandalok toptop ginañ sapilektok nim nandi-tele-semnekaliñ. Nim kañbi, sindi bindambo wolok kenan gwangwa silanin nomik milap bembî kuneliñ.

<sup>2</sup> Yakjesi! Nak Pauloli ɻjindiñ sanba nandîwit. Tiñkap sindi ama no nandi-tele-semumbi, endi Juda amalok dombi kunditsi win sindok piñgipsi plon ti-samnekaliñda, Klistoli kim-samguk wolok bien kambak no nim inda-samekak.<sup>3</sup> Tambo Juda amalok dombi kundit win piñgipsi plon tiñkeañ gitik enda nak bindambo ɻjindiñ eni-dakle-semlet: endi Mosesli e-dikje manda kimikuk win gitik kimit-kle-teleneliñdok ep topmaj.

<sup>4</sup> Timbi e-dikje manda kimit-klenjili Kunum Yambattok dainan dindim indaneliñdok tikatika pa tañ sindi Klisto bi-sinik-tambi, Kunum Yambatti siłoñ tambongandi sep timbi dindim indaneliñdok nandi-samlak wala siñgi wiñimiñgilij.<sup>5</sup> Gan Klisto ka-gembilamiñ ninilok kandaj win ɻjindiñ: Dindim Wojdî nip timbi pañgitaumbi, nindî nandi-kiliktiniña timbi dindim indaneñdok nandi-kwambij-dambi, nain wala galkpatgan mandi-pakamiñ.<sup>6</sup> Nekta, Klisto Yesu tike-gal-pakamiñda nindî dombi

kunditnat ba dombi kundit wîn nimnat wali Kunum Yambattok dainan bien nimnat, wîn nîndok nandi-kiliktinili nip timbiimbi, nîndi amatam ginaq silon ti-semamiq waliñgot nepek biennat tilak.

<sup>7</sup> Sindi Klistolok telak wîn kindem kimit-klem kuñgiliq. Gan nitek timbi sindi ama no nandi-tele-seumum, kimisip ti-samumbi, sindi telak bianjan wîn nombo nim kimit-kleaq? <sup>8</sup> Bianjan ñak, sindi wîndiq tine-liñdok ginaq youyout ti-samguk endi Kunum Yambat sindi enloq kit-samlak endoñnan nanin nim. <sup>9</sup> Nim kañbi, sindi nandi-kamalaneliq wîn nanandi julunjt wandin nandi-dasiñgilij wali tonqaut kisindi nanan gitik timbi kimbiñ-da-telelak wandin. <sup>10</sup> Gan nakta nandi-kwambiq-dael wîn Wopumdi sep timbi pañgitaumbi, sindi manda wolok kandaq nakita ginaq noñgan tinekaliq. Timbi ama en ba nin sep timbi kamalaq, enisi tuanjì kolan wîn omví-tikenekaliq.

<sup>11</sup> Notnai, wîn njindiq: ama diwindi julungan njindiq pa ean, "Pauloli dombi kundit tîndilok mandan gama e-sapakjelak." Gan nak Klistoli kloñbat plon kim-nimguk wîn lapipi, dombi kunditta e-sapakjewamda, Juda amali nandi-kola ti-namneliñdok kusei no nim pat-semek, gan nitek? Endi gama naka kanjik pa ti-namaq win. <sup>12</sup> Bianjan ñak, amali sep timbi kamalambi, sindi sep dombineliñdok san-gingineaq endok kandaq nak nandi-galk-talet wîn endi nîsilok piñgipsi diptok minjip wîn bo dombi mep kotneliq ñak!

### Dindim Wondi nîndi nitek kuneliñdok nin-siwitak wîn kimit-klembi kulok

<sup>13</sup> Notnai, sindi wîn Kunum Yambatti e-dikñe mandalok toptop nimnat kuneliñdok san-tianejenguk. Gangan nim kañbi, sindi kusei wala timbi e-tembi manda embi, "E-dikñe mandali nombo nim nip topmilakta timbi, nînilok ginaqni damanin wîn kindem kimit-klembi, yom tinej," windiq eneliq. Tambo sindi ginaq silonjok telak wîn kimit-klembi, kena gwañgwa wandin kayombinengan tambo timbi londa ti-ta-kunekaliq.

<sup>14</sup> Nekta, e-dikñe manda nongandi e-dikñe manda gitiktok bien kiutak. Wîn njindiq, "Dîtnala nitek nandim tilaq, windiñgangot nokala bo ginaq silon ti-nimekanj." <sup>15</sup> Gan tikap sindi kamot sajan wandin mik timbi,

siniła tambo timbi kola ti-ta-kuaṇda, kilamet! Niṁ kaṇbi, sindi gitikiṁ kola-teleneliṇ.

<sup>16</sup> Windiṇda timbi nak ḥindiṇ sanlet: sindi Dindim Woj nandi-tele-ṇimiumbi, sanaŋgilim kunekalij. Tičap sindi windiṇ tinekalijda, sindi ginaṇji damaninlok galk kolandi sanaŋgilim kiṁit-klenelijdok niṁ nandi-tele-ṇimnekaliṇ. <sup>17</sup> Nekta, sindok ginaṇji damanindi sindi nitek tinelejdoq nandi-galk-talak wali Dindim Woj dok dainan tuop niṁ tilak, timbi Dindim Wojdi sindi nitek tinelejdoq nandi-galk-talak wali ginaṇji damanindok dainan tuop niṁ tilak. Endi sindok ginaṇji ginaŋ kanjik tamikta timbi sindi nepek kiñdem tinepi nandaŋ wiṁ tinelejdoq tuop niṁ. <sup>18</sup> Gan tičap sindi Kunum Yambattok Wojınla nandi-tele-ṇimaṇda, endi wakan dindim kunelejdoq sanaŋgitak, timbi sindi Juda amatamdoq e-dikje mandalok toptop niṁnat kunekalij.

<sup>19</sup> Amatamdi ginaṇji damanin wiṁ kiṁit-klembi, ep tindiṇ nitein pa taŋ walı indangan patak, wiṁ endi wapatam kuŋgulok telak joŋgo pa kuaŋ, ba ep tindiṇ mayektan ba jamilan niṁ wandin pa taŋ, ba sasalembi, ti-bambae pa taŋ. <sup>20</sup> Endi yambat julungan pa ep kiṁit-kleaŋ, ba up sitnaŋ pa taŋ. Endi tambo kanjik ba e-tarjan ba ka-gimbit pa taŋ, ba gimbit taŋda timbi ti-piŋpiŋe-sinik pa taŋ. Endi niſilaŋgot pa nandaŋ, timbi niſilok boŋgipsinan tambipi, molom molom pa ikaŋ. <sup>21</sup> Endi diwindok nepenepeksila ka-galk-tambi, yambi-gimbit pa taŋ. Endi tuk kwambij nambi, kamakama pa taŋ, ba windiṇ tinelejdoq kiṁin timbi, ti-mipmile pa taŋ, ba kolan wandin diwin pa taŋ. Nak dama itaŋgan sangut wolok tuopgan bindambo ḥindingikan molo manda ḥin sanlet: ep tindiṇ wandin ti-ta-kuaṇdi Kunum Yambattok giŋgiṭjiilok gwilam pat-semlak wiṁ niṁ kasilenekaliṇ ḥan.

<sup>22</sup> Gan amatam Dindim Wojdi yanaŋgitak endok kuŋgunji ginaŋ bien ḥandin ep timbi indalak: endi ginaŋ siloŋ git simbat sasat ba ginaŋ busuk pa taŋ. Endi amatam diwin mamaşa git plap ba siloŋ pa ti-semaŋ, timbi ep tindiṇjilok kandaŋ endi ama biangan sinik wandin wiṁ yambi-gembilalok. <sup>23</sup> Endi nosiingit busukjanengan pa kuaŋ, timbi niſilok ginaŋ nanandinji wiṁ pa ka-wili-dikjeaŋ. Kuŋgu wandin walı e-dikje manda no niṁ wiṭak. <sup>24</sup> Timbi wingot niṁ. Klisto Yesulok giŋgiṭjiili niſilok ginaṇji damanin wakit wolok galk kolan kusei kusei wiṁ ikan kloŋbat plon yandibpi, nombo niṁ pa ep kiṁit-kleaŋ.

<sup>25</sup> Ale, Dindim Wojdi kungu komblin nimgukta timbi endi ninaŋgi-lektok nandi-tele-ŋimbi kimit-klene. <sup>26</sup> Nim karbi, nindi kusei nimnat ninila nandinan loumbi, diwin yapma kleneŋ, ba tambo ginaŋ youyout ba tambo ka-gimbit windij tineŋ, wala timbi nindi windij nim tilok.

## 6

<sup>1</sup> Notnai, tiŋkap sindi nosi noli kolan no timbiŋ ka-nandi-dakleanja, Dindim Wojdi sanaŋgilimbi kuanj sindi ama wiŋ busukjengan ti-dindim-enekaliŋ. Gan sindi noŋgan noŋgandi kilamet! Nim karbi, sindi bo ti-kuyuk plon pi-pinelij. <sup>2</sup> Timbi milap wopum siniŋ sindok boŋipsinan inda-samlakta, sini tambo timbi londa tinekaliŋ. Sindи windij tinekaliŋ-da, Klistoli sindi nitek tineleŋdok nandi-samlak wiŋ wakan kimit-kletelenekaliŋ. <sup>3</sup> Nekta, tiŋkap ama no loloj nim endi nolii wakit ka-dan timbi, enla nandum nolii yapma klelakta, endi enla julunjt tiłak. <sup>4</sup> Windij-da timbi sindi nosii yapma kleaq wala singinji nim tike-lonekaliŋ. Tambo sindi noŋgan noŋgandi sinilok ep tindinji ka-dannekaliŋ, timbi tiŋkap ep tindinji walı kindem-daukakta, sindi walaŋgot gumaŋ singinji tike-lonekaliŋ. <sup>5</sup> Nekta, sindi noŋgan noŋgandi sinilok kuŋgunjilok milap ba kenan wiŋ bemneliŋdok pat-samlak.

<sup>6</sup> Timbi sindi nepek kindem kusei kusei pat-samlak walı ama Kunum Yambattok mandan pa san-daut ti-samaŋ enda siłoj ti-semnekaliŋ.

<sup>7</sup> Timbi ep tindinji damanin kimit-kleklelok kandaŋ sindi siniła julunjt nim tinekaliŋ. Nekta, ama noli Kunum Yambatta julunjt ti-ŋimineliŋdok tuop nim. Wiŋ endi kap nitein tipiaŋ wolok tuopgan bien pa epmaŋ.

<sup>8</sup> Wiŋ nin endi enlok ginaŋ damanindok galk kolan wiŋ ep kimit-klelakta timbi ep tindij kolan pa tiłak, endi wolok bien tuan kolan papat kwambiŋ wiŋ kasileukak, timbi nin endi Dindim Wojdok nandi-galk wiŋ kimit-klelakta timbi ep tindij kindem pa tiłak, endi wolok bien kungu kwambiŋ wiŋ Dindim Wondojnan nanin kasileukak. <sup>9</sup> Wiŋ tiŋkap nindi ep tindij kindem tindila nim joklotambi, tambo giŋgiŋembı, ti-takuamiŋda, nindi wolok tuan Kunum Yambatti nain kimikuknan kasile-nekamin, wala timbi nindi nim nandi-milaptaneŋ. <sup>10</sup> Windijda timbi ep tindij kindem tinendok banjak inda-nimlak tuop nindi amatam gitikta windij ti-semne, timbi Wopum nandi-kilikti ti-ŋimaj enda sisinik windij ti-semne.

### **Kunju komblin kunju walingot Kunum Yambattok dainan biennat**

<sup>11</sup> Sindi e-teletele manda yout kundit wopum njin kaŋbi, ka-nandi-daklenekaliŋ wiň nak Pauloli natnalok kitnalı yout-samlet.

<sup>12</sup> Juda ama Klistolok giŋgitjii indaŋgiliŋ diwın endila Juda diwın endok dausinan walan kindem tineleŋdok pa nandan, wala timbi endi wakan sindi Juda amalok dombi kunditsi wiň sindok piŋgiſiok plon tikeneliŋdok san-giŋgineaŋ. Wolok kandaŋ endok nanandinji ba kusasi noŋgangot wiň njindij, "Nim kaŋbi, nindi Klistolok kloŋbat plongot giŋgit manda kindem wiň e-saktambi, Juda amalok dombi kunditsi lapikamiŋda timbi notniili gama miłap niŋneliŋ." <sup>13</sup> Wiň njindij: sindi Juda amalok dombi kunditsi tiŋeneliŋdok san-giŋgineaŋ nisi bo Moses-lok e-dikje manda gitik wiň nim kimit-kle-teleaŋ, gan endi nandaŋ wiň tikap sindi endok giŋginenjiла timbi dombi kundit wiň tiŋeneliŋda, endi wala siŋginji gumaŋ tike-loneliŋ.

<sup>14</sup> Gaŋgan nakta Wopumni Yesu Klistoli kloŋbat plon kiŋ-nimguk walaŋgot siŋgina tike-louttok nandi-galk-talet. Endi wiňdiŋ tiŋgukta wali nep timbimbi, nak kwelandok nepek gitik wala nandiwam tlal tiłak, timbi kwelandok giŋgit kuaj endila naka nandi-namum tlal tiłak.

<sup>15</sup> Nekta, Juda amalok dombi kunditsi amalok piŋgiu plon patak ba nim patak wali bien nimnat. Tambo wiň Kunum Yambatti amatam ep timbimbi, endi Klistolok giŋgitjii indambi, kunju komblin kuaj, waliŋgot biennat. <sup>16</sup> Timbi Kunum Yambattok dainan dindim indaindalok telak komblin wiň kiŋit-klembi kuaj endi enlok amatamŋji, wiň Islael sisinik wakan. Kunum Yambatti enda busuk bisikŋat embi, busuk mamasa ti-semun.

<sup>17</sup> Nakta Yesulok kenan tiletta timbi amali nalamikiliŋda, nokok piŋgi-na plon gil asup patak, wala timbi nak nepek asuptok plon manda yout-sambi, sindok nanandinji timba dindim-elak wolok kandaŋ ama noli miłap nombo nim namun.

<sup>18</sup> Notnai, nindok Wopumni Yesu Klistoli sında siloŋ tambongan ti-samun. Wiň biangan.

# Pauloli kikesikmin Filipai it kwelan kuanj enda manda yout-semguk

## E-dakle manda

Pauloli amatam Judalok sambat nim endok boñgipsinan giñgit manda kindem win e-sapakñeuktok kle-gimbut ombap nain ti-pet-git-no gitik tinguk. Kle-gimbut boñgip no tinguk win endi Yulop kwelan ñanguk (Aposel 15:39 ñam 18:22). Nambi, kle-gimbut ti-ta-ñajipi, it kwet wopum no koi Filipai wandiñ bo ñam pakuk (Aposel 16:12-40). Timbi kle-gimbut siñgi sinik tindilok ñanguk, wolonda bo ñambi, posinem yambingu (Aposel 20:6).

Timbi kenañinla timbi it kwambij ginañ tike kimilim pakuk wolonda endi kikesikmin Filipai it kwelan kuñgilij enda manda ñin yout-semguk. Youlinjipi, we sembi (1:1-2),

enda timbi Kunum Yambatta ni-kindem-dambi, nimolo ti-semguk (1:3-11),

timbi endi simba sasat tinguk win kusei ñindinjda: endi it kwambij ginañ pakuk wali giñgit manda kindem win timbi sapakñe-sinik-tanguk (1:12-18),

timbi enlok kim ba kungun wali bien kindem timbi indanguk (1:19-26).

Timbi Filipai nasila e-kilikti manda yout-semguk win

endi Klistolok giñgit manda kindemli eni-daut ti-semlak wolok tuop kuneliñdok (1:27-20),

endok kungun kayombinen win kimit-klembi kuneliñdok (2:1-11),

Kunum Yambatti ikan yapma epguk win kuñgunjinan timbi indakleneliñdok (2:12-18),

timbi Wopumdok kenan amanjiila silisilinat not ti-semneliñdok (2:19-30).

Endi Kunum Yambattok dainan tuop tindilok kandañ amalok ep tindinj noli ep timbi londauktok nim nandi-gembilaneliñdok (3:1-11), tambo endi Klisto kimit-klembi, en nomik indaneliñdok (3:12-4:1).

Singi sinik Pauloli Filipai nasili Wopumdok giñgitnii kuanjda timbi nitek kuneliñdok wala embi (4:2-9),

siñoj ti-ñimiñgiliñ wala simba kindem-da manda embi (4:10-20),

enlok ba diwündok manji tikembi, we semguk (4:21-23).

## 1

**Pauloli kikesikmin Filipai it kwelan kuaŋ enda we sembi, enda t̄imbi  
Kunum Yambatta ni-kindem-dambi, nimolo ti-semguk**

<sup>1</sup> Yesu Klistolok kenan gwangwanjiit silanin Paulo git Timoti nit̄i manda ḥin youpi, Kunum Yambattok giŋgiŋjii Filipai it kwelan kumbi, Klisto Yesu tike-gal-pakaŋ gitik wakit kikesikmindok telak dama ama git ti-plaplap-e ama kuaŋ sında kimit-sambi, <sup>2</sup> ḥindiŋ we samamik: Kunum Yambat nindok Bepni git Wopum Yesu Klistolok siлоj tambongan git busuk b̄isikŋat wali sindok pat-samun.

<sup>3</sup> Nak Pauloli sında nandi-siwtet tuop Kunum Yambat kimit-klelet enda simba kindem-da manda pa nilet, <sup>4</sup> t̄imbi nain no ba nola sindi gitik sında t̄imbi enda nimolo ti-ḥimilet win kwapmenjan simba sasatnat windiŋ pa tilet. <sup>5</sup> Nekta, sindi kusei kimipi, nandi-kilikti t̄ingiliŋ wali-nin bikap man ḥindingit nakita yakan giŋgit manda kindem e-sapakŋe kena ti-ta-bamiŋ. <sup>6</sup> T̄imbi nak ḥindiŋ nandi-kwambij-dalet: Kunum Yambatti sindok ginaŋji ginaŋ kena kindem kusei kimikuk endi kena win t̄imbi teleuktok yousimbi, Klisto Yesuli undane pi tombekak wolok tuopgan ti-ta-ŋalak.

<sup>7</sup> Nak manda yout-samit windiŋ sindi gitiktok nandi-samlet wali dindim sinik tilak, nekta, nak ginaŋnalı sep kasilelet. T̄imbi nak amatamdox dausinan giŋgit manda kindem kasopmemb̄i, manda wali biangan tilak win eni-dakle ti-semlet, ba manda wala t̄imbi it kwambij ginaŋ napilim patet, wolonda sindi gitik nep kasop t̄imbi, Kunum Yambatti kena ḥin siloj namguk win nakita yakan pa tamij. <sup>8</sup> T̄imbi endi gumaŋ t̄imbi inda-dakle-samekak win Klisto Yesuli ginaŋ busuk git ginaŋ siloj wopum-gan ti-samlak, windiŋgangot nak ginaŋna gitiki sında nandi-sambi, sambettok nandi-galk wopum tilet.

<sup>9</sup> T̄imbi nak Kunum Yambatta nimolo ti-ḥimilet win sindi nosii telak dindim plon ginaŋ siloj ti-semaŋ wolok kandaŋ endi sep timbi pangitaumbi, sindi win nitek t̄inelijdok win nain tuop biangan ka-nandi-dakle-sinik-tanekalinj, <sup>10</sup> t̄imbi ep t̄indiŋ nek ḥali kindem bien sinik win ka-danbi tike-dasimbi, wolok tuopgan kimit-klembi kunekalinj. Tikap sindi windiŋ tinekalinjda, sindi gumaŋ ginaŋji jamilan sinik kuumbi,

ama noli mandali sep youtneliñdok tuop nim, windingan pat-ta-ŋakap, Klistoli nimbi-danbektok undane pi tombekak wolok tuop.<sup>11</sup> Timbi Yesu Klistoli sep timbi pangitalakta timbi sindi ep tindiñ dindim wolok molom kunekalinj, timbi amatamdi win kaŋbi, Kunum Yambatta nikindem-dambi, kot giŋgit pa minekalinj.

### **Paulo it kwambij ginaŋ kimilim pakuk**

#### **wali giŋgit manda kindem win timbi sapaknej-sinik-tanguk**

<sup>12</sup> Notnai, nak sindi njindiñ nandi-dakleneliñdok nandi-samlet: milap inda-namguk wali giŋgit manda kindem e-sapaknej kena win nim kimisipmiňguk. Tambo milap wali giŋgit manda kindem win timbi sapaknej-

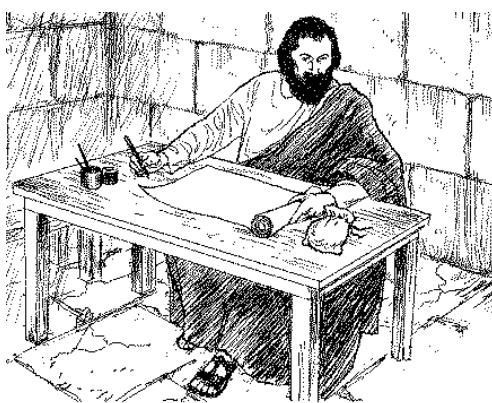


Illustration by Alice Pasman.

sinič-talak,<sup>13</sup> win mik ama Roma Ama Wapmañdok saj jimba kamakamai kena pa taŋ ba amatam diwin njandiñ pa kuaj gitik endi bo nandi-teleaj win nak giŋgit manda kindem Klistolok plon e-sapaknejetta timbi it kwambij ginaŋ napikiliŋ, gama patet.<sup>14</sup> Timbi nandi-kiliklitinjiatti nak it kwambij

ŋolok kuwambi nandaŋda timbi, endonjanan nanin asup sinikič Wopumdi niši bo ep kasop timbektok nandi-kwambij-dambi, samakta-sinik-tambi, misimisi nimnat Kunum Yambattok giŋgit mandan pa e-sapaknejaj.

<sup>15-16</sup> Biangan ŋak, diwindi ginaŋ kindemla timbi Klistolok giŋgit manda pa e-sapaknejaj, win endi ginanjili nep kasilembi, nandi-daklearj win nak giŋgit manda kindem kasop tiļetta timbi it kwambij ŋolok napikiliŋ, gama patet. Gan diwindi nambi-gimbit timbi, napma kleneliñdok nandaŋ,

<sup>17</sup> win endi nisilok kosi tiķe loneliñdok nandimbi, it kwambij ŋolok ginaŋ milap yousim timbi inda-namneliñdok nandijipi, kusei julunjut wandin wala timbi Klistolok giŋgitti sapaknejak waliŋgot biennat, timbi ama wali manda win e-sapaknejajda timbi nak simbat sasat tiļet.

**Pauloli enlok kim ba kungun wali bien kindem timbi indaukak  
wala simba sasat tinguk**

<sup>19</sup> Timbi nak kusei ḥindiŋda bo simba sasat ti-ta-kulet: nak nandi-kiliŋ-elet wiŋ sindi naka timbi Kunum Yambatta pa niŋolo ti-ŋimaŋ, timbi Yesu Klistolok Woŋinli pa nep timbi paŋgitalak, wala timbi Kunum Yambatti miłap inda-namguk ḥalinin napma tikeukak. <sup>20</sup> Nekta, nak ḥindiŋ inda-namektok nandi-kwambinj-dambi, galknjatgan mandi-patet wiŋ nak nain no ba nola ep tindipnala timbi nim mayektautat, tambo nak nain tuop bīkap man ḥindiŋgit bo samakgan kumbi, telak nitek plon yousimbi kuutat ba kimbetat telak wali Klistola kot giŋgit miukak.

<sup>21</sup> Wiŋ tīkap nak yousim kuutatta, nak Klistonjgit yousimbi kuutat. Timbi tīkap nak kimbambila, bien kindem inda-namek, wiŋ nak engita yousimbi ku-sinik-taut. <sup>22</sup> Gan tīkap nak kwelan yousimbi kuutatta, wali nep timbi paŋgitaumbi, nak Klistolok kenan yousim timbi, bien timba inda-ŋimekak. Wiŋdiŋda timbi nak kungu ba kim tīke kasileut wiŋ nim nandilet, <sup>23</sup> tambo nak ginaj tīpet ti-sinik-talet. Nekta, nak kimbī, Klistonjgit kuwambila, wali natnalok kandaŋ bien wopum sinik wiŋ timbi inda-namek, wala timbi nak kimbettok nandi-galk-talet. <sup>24</sup> Nalimet, tīkap nak sep timba londaутtok gama yousim kuutatta, wali sinlok kandaŋ biennat sisinik timbekak.

<sup>25</sup> Ale, nak wiŋdiŋ nandi-kwambinj-daletta timbi nandilet wiŋ nak kwelan ḥolok gama sakjelam kunjipi, notnai gitik singita ku-ta-nautat, timbi wali sep timbi londaumbi, sindok nandi-kiliktinjili kwambinj-dasinik-taumbi, sindi simba sasat tinekalij. <sup>26</sup> Wiŋ nak bīndambo sindoj undane bi tombamek, sindi naka timbi gumaj silisili wopum sinik timbi, Klisto Yesu ni-kindem-danekalij.

**Klistolok giŋgit manda kindemli san-daut ti-samlak  
wolok tuongan kungulok**

<sup>27</sup> Gan wiŋdiŋ ba wiŋdiŋ inda-namekakta, Klistolok giŋgitjii sindila endok giŋgit manda kindemli san-daut ti-samlak wolok tuongan kimit-klembi kunekalij. Wiŋdiŋda timbi, wiŋ tīkap nak sindoj bīndambo bīmbi sambetat, ba nak mayaŋgan papi, sindok giŋgitgot nandutatta, nak kasat nandutat wiŋ ḥindiŋ: sindi diŋdam ipi, ginaj nanandinjī noŋgan

timbi, yakan gembì kopi, giñgit manda kindem nandi-kwambinj-danj wìn kasop taŋ, <sup>28</sup> tìmbi manda wala tìmbi kanjik ti-samaŋ enda sindi ti-misi-misi ti-samneliŋdok nain no nìm nandi-tele-semaŋ. Tìkap sindi windiŋ-got tinekalinjda, wali ḥindiŋ tìmbi inda-dakle-semekak: Kunum Yambatti en ep tìmbi kolanekalinj, tìmbi endi sindi sapma tìkembi, kuŋgu kwambinj samekak.

Wìn Kunum Yambat en wakan wìn gitik tìmbi indalak. <sup>29</sup> Nekta, silon molom endi sindi Klisto nandi-kilikti ti-ŋimineliŋdok nandi-tele-samguk. Gan wingot nìm. Endi sindi Klistola tìmbi piŋgiŋ gawat bo nandineliŋdok nandi-tele-samguk. <sup>30</sup> Wìn sindi nak ama giñgit manda kindem wìn kanjik ti-ŋimaŋ enda tìmbi damanjan gembì kopi, piŋgiŋ gawalat giñgi-newambi nambinjgiliŋ, tìmbi gamangot windiŋ ti-ta-bilet wolok kasat nandaŋ, tìmbi man ḥindiŋgiit sindi bo miłap walān noŋgan wakan pa bemaŋ.

## 2

### Sindi Klistolok kuŋgun kayombinen wìn kimit-klembi kuŋgulok

<sup>1</sup> Ale, Klistoli san-kilikti tìmbi, ginaŋ siloninli ti-busuk ti-samlak, tìmbi Dindim Wondi singita yakayakan kumbi, sep tìmbimbì, sindi ginaŋ busuk ba busuk mamaſa taŋ bek. Tìkap windiŋda, <sup>2</sup> simba sasattı tokje-namektok sindi nanandinji kiupi, noŋgan kimit-nandinekalinj, sindi ginaŋ siloŋ tambo tambon tinekalinj, ginaŋ noŋgan tinekalinj, tìmbi busukjanengan yakan kunekalinj. <sup>3</sup> Tìmbi sindi singinji tìke-lombi, nosii yapma kleneliŋdok ba sınilok ep tìndinjiла kosi giñgit tìke-loneliŋdok nepek no nìm tinekalinj. Tambo sindi kayombinengan kuŋipi, nosiili sapma klembi, lolon taŋ windiŋ kimit-nandinekalinj. <sup>4</sup> Tìmbi noŋgan noŋgan sindok ginaŋ nanandinjili sınilok nepeksilanget nìm pat-samun. Tambo nanandi wali sindok nosiilok bo pat-samun.

<sup>5</sup> Biŋgan ḥak, Klisto Yesuli kimit-nandimbì kuŋguk wolok tuopgan sindi bo kimit-nandimbì kunekalinj. Wìn ḥindiŋ:

<sup>6</sup> Endi Kunum Yambat biŋgan sisinik,

gaŋgan wandingan embi, nìm giñginembi,

Kunum Yambat pipapat pamanat wìn nìm tìke-kimbij-danġuk.

<sup>7</sup> Tambo endi nandi-koŋgomnatgan

enlok pipapal pamanat wîn bi-sinik-tambi,  
 kwelan ama indambi,  
 bianjan sinik kena gwañgwa silanin wandin kunjuk.

<sup>8</sup> Kwela ama kunipi, siŋgin tike-pimbi, kayombine-sinik-tambi,  
 Beulok man taŋgome-telembi, kimbektok ti-paŋgiŋgilem papi,  
 kim kolan mayeknat Kloŋbat plon kimguk.

<sup>9</sup> Wîndiŋda timbi Kunum Yambatti en tike-lo-sinik-tambi,  
 kunum giŋaj pipapat pamanat sisinik wîn mimbi,  
 kot giŋgit walı kot diwîn gitik yapma klelak wîn enda bi-ŋiminquk.

<sup>10</sup> Wîn kusei ŋindiŋda:

endi kunum giŋaj wakit kwelan ba kwet kapmainan kuaj gitikti  
 Yesula mîlelem ti-ŋiminelijdok,

<sup>11</sup> timbi amatam gitikti "Yesu Klistoli Wopum sinik"  
 windiŋ indangan e-daklenelijdok nandi-semlak.

Timbi endi gitikti windiŋ tineliŋda,

Bep Yambatti kot giŋgit wopum tikeukak.

### **Kunum Yambatti ikan sapma tikenguk wîn kunjunginjan timbi inda-daklelok**

<sup>12-13</sup> Wîndiŋda timbi, notnai kindemsi, nak sinda ŋindiŋ sanlet: sindi nain tuop Kunum Yambattok man taŋgome-ta-baŋda timbi windiŋgan yousimbi tinekalij. Wîn endi sindok giŋaj nanandinji giŋaj kenan timbi, sep timbi paŋgitaumbi, sindi endok nandi-kongom kimit-klenelej Dok nandi-galk-tambi, wolok tuongan pa taŋ. Kusei wala timbi sindi giŋginemb, endi ikan sapma tikenguk wîn kunjunginjan timbi inda-dakleuktok gembî kopi, bindambo pi-pipila misi-kolanekalij. Timbi nak singita patet nain wolondangangot windiŋ nim tinekalij. Tambo nak singita nim patet nain wolonda bo sindi windiŋ ti-sinik-tanekalij.

<sup>14-15</sup> Amatamdi kunjunginji dindim nombo nim kumbi, ti-kelakelame wopumgan pa taŋ sindi wandin wolok bonjipsinan pa kuaj, wala timbi Kunum Yambattok gwañgwa bisalii kolakola no nimnat, wîn jamilan ba dindim sinik, wandin indanelijdok sindi Kunum Yambat ba sindok

telak damanjili sindi nitek kuneliñdok nandi-samaŋ wín e-balep ba e-tanja-tambit nimnat kimit-klembi kunekealiŋ. Sindi windiŋ tñjipi, kolsalen kunum plon patak nomik kwelan amatamda dindim kuŋgulok telak wín koli sale-sembe,<sup>16</sup> kuŋgu kwambinjok mandan wín tike-kwambinj-daniŋpi eninekealiŋ. Tíkap sindi windiŋ tñnekalinda, wali nep timbi pangitaumbi, nak sindok boŋgiſinan gembí kopi, kena meŋ tñgut wali tlal nim tinguk wala Klistoli undane pi tombekakanan gumaŋ singina tikeloutat.<sup>17</sup> Biangan jak, tíkap nak Paulo nuli kimbambi, nokok wekatnali wain tuk tapma tñndin nomik kwet plon lamilekakta, nak wandingan embi, wala simba sasat tñlet, timbi sindi nokok kenanala timbi Kunum Yambat nandi-kiliŋti ti-njimimbi, kurjunguŋi tapma wandin enda bi-njimteleaŋ wala bo simba sasat tñlet,<sup>18</sup> timbi sindi bo windiŋgot nepek tipet wala nakita simba sasat tñneliñdok nandi-samlet.

### **Sindi Wopum dok kena amanila silisilinatgan not ti-semsemlok**

<sup>19</sup> Nak nandi-kwambinj-dambi mandi-patet win Wopum Yesuli nep timbi pangitaumbi, nain nim ombaptaumbi, nak Timoti ni-mulambi, bi sambimbi, Paulo nokok giŋgitnali sep timbi kilič timbimbi, nokoŋ undane bimbi, sindok giŋgitsili bo nep timbi kilič timbetat.<sup>20</sup> Ama man njindingit sindoj en-mulettok pat-namaŋ endoŋnan nanin Timoti en nongandi nakita biangan sında timbi nandi-bendi tilak.<sup>21</sup> Win ama diwin gitik endok ginaŋ nanandinjili nisilok nepenepeksiloskot pat-semlak, timbi Yesu Klistolok kenanlok kandaŋda nim.<sup>22</sup> Gan sindi Timotilok kusal kindem wín nandi-dakleaj, wín gwaŋgwali beu timbi londalak, windiŋgangot Timotili nakita giŋgit manda kindemlok kenan win ti-tabilak.<sup>23</sup> Windiŋda timbi nak nandi-kwambinj-dambi mandi-patet win ka-dan amali nokok mandana eu teleumbi, nitek inda-namekak win kanandi-dakleutat, nain wolondamek nak en sindoj ni-muletat.<sup>24</sup> Timbi nak nandi-kwambinj-dalet win Wopundi nandi-namumbi, nak bo gaman-da sindoj bimbi sambetat.

<sup>25</sup> Timbi nak Epafloditus biangan sindoj ni-mulettok windiŋ nandiwa telelak, wín telak no nim patak. Endi nokok notna kindem, wín nak tipikaŋilambi, sindi en nak nep timbi plaptauktok nokoŋ ni-mulim biŋguk, timbi mik ama kindem wandin nakita kena tñjipi, kenalok miłap

pa bemlak.<sup>26</sup> Gan endi sindi gitiktok simba gawat nandilak, timbi endi jimbuk wolok giñgitti sindok pawanji ginañ piñgukta timbi endi nandum milaptalak.<sup>27</sup> Timbi endi biangan jimbuk wopum timbi, kimbepi tiñguk, gan Kunum Yambatti enda busuk mamasa ti-ñjimiñguk. Timbi enda ñgot nim. Nim kañbi, Epaflooditusla timbi milap komblin noli indanambi, nep timbi nandi-milapta-sinik-taut, wala timbi Kunum Yambatti Epaflooditusla busuk mamasa ti-ñjimimbi, timbi kindem-dançuk wali wakan naka bo busuk mamasa ti-namguk tilak.<sup>28</sup> Windiñda nak en platik sinik sindoj ni-mulettok nandi-galkta wopum tilet. Ni-mulam biumbi, nak enda timbi nandi-bendi wopum nombo nim timbetat, timbi sindi en bindambo kañbi, simba sasat tinekalij.

<sup>29</sup> Ale, Epaflooditusli sindoj bumek, sindi Wopumdok koi plon silisili-natgan en ni-tianjembi, not ti-ñjimnekalinj. Timbi sindi en ba ama diwin en nomik enda nandum loloj timbimbi, wolok tuongan ti-semnekalinj.<sup>30</sup> Nekta, sindi nak nep timbi londaneliñdok tuop nim tingiliñ, wala timbi endi sindok kinjannan windiñ tiñipi, enlok kunjung nim tike-kimbi-dançuk, wiñ kimbekak ba kuukak wala wale jinjim nim tiñgukta timbi Klistolok kenanla timbi kimbepi tiñguk.

### 3

#### **Amalok ep tindiñ noli Kunum Yambattok dainan nip timbi londauk windiñ nim nandi-gembilalok**

<sup>1</sup> Notnai, nepek no wiñ njindiñ. Sindı Wopumdok giñgitjii sinikta timbi simba sasat timbi kunekalinj. Timbi sindi nandi-daklenekalinj wiñ nak molo manda damangan sangut wiñ bindambo yout-samlet wali naka milap nim namlak, timbi molo manda wali gumañ sep kamaiumbi, nim kolanekalinj.

<sup>2</sup> Ale, amali kamot sanjan yambi-nandi-kiliñ-eañ, windiñgangot sindi kolan tindi ama, nindi sindi Kunum Yambattok giñgitjii indaneliñdok sindok piñgipsi dombum kolaneliñdok san-giñgineañ, wiñ yambi-nandi-kiliñ-enekalinj. <sup>3</sup> Nekta, Kunum Yambat en enlok jimba kundil sisinik wiñ ikan enlok giñgitjii nindok plon kimikuk, wiñ enlok Wonjin nim-guk. Timbi Dindim Woj endi nip timbi pañgitaumbi, nindi Kunum Yambat kimit-klembi, ni-wowoj pa tamij, timbi Klisto Yesu nandi-

gembilamiŋ wala samakgan siŋgini tike-loamiŋ, t̄imbi amalok ep t̄indiŋ noli Kunum Yambattok dainan n̄ip t̄imb̄i londauktok nim nandi-gembilamiŋ. Nim s̄inik.

<sup>4</sup> Ganmek amalok ep t̄indiŋ noli Kunum Yambattok dainan n̄ip t̄imb̄i londaumda, nak Pauloli nepek wandin asup nandi-gembilauttok patnamek, wiŋ nokok kusatna ba ep t̄indiŋnalok kandaŋ nak ama diw̄in gitik wiŋ yapma kleut. <sup>5</sup> Nekta, nak indam palambi, sandap 8 t̄imb̄imbi, endi Juda amalok dombi kundit wiŋ nokok piŋgipna plon tiŋgiliŋ. Nak Islael ama, Benjamindok sambat, wiŋ nepek gitiktok kandaŋ nak Hiblu ama sisinik. T̄imbi Mosesli e-dikje manda kimit-n̄imguk wolok kandaŋ nak Falisi ama, wiŋ nak e-dikje manda nandi-tele ba kimit-klekle ama indam kuŋgut. <sup>6</sup> Kunjipi, ginaŋna gitiki Kunum Yambat en kimit-kleuttok gemb̄i kokutta t̄imbi Klistolok giŋgitjii ep t̄imba kolaneliŋdok ep kle-gimgiŋ-enjut. T̄imbi e-dikje manda kimit-kleklelok kandaŋ nak ama dindim indawambi, nain wolonda ama noli nak mandali nep youpi, naka e-dikje manda no wiküt wiŋdiŋ enelienjok tuop nim.

<sup>7</sup> Nokok nanandina juluŋit damanin wiŋ ŋindiŋ: nokok kusatna ba ep t̄indiŋna loloj wandin wali Kunum Yambattok dainan bien kindem t̄imbi inda-namek, gan man ŋindiŋgit nak Klisto nandi-kiliŋ-e-ŋimmettok nepek gitik wala nandiwam tlal t̄ilak. <sup>8</sup> T̄imbi wingot nim. Nak Wopuma Klisto Yesu nandi-kiliŋ-e-ŋimilet wala nandiwam nepek loloj engano s̄inik t̄ilak, wala t̄imbi nak nepek diw̄in gitikta nandiwam tlal t̄imb̄imbi, enda t̄imbi nepek wiŋ gitik bi-sinik-tambi, nepek kolan ep kolim ŋalak wandin wiŋ ep kolam ŋa-telelak. Nekta, nepek tlal wolok kinjanan nak Klisto kasileupi, <sup>9</sup> en tike-gal-kwambij-dambi kuuttok nandi-galk-talet. Wiŋ ŋindiŋ: nak Kunum Yambattok dainan dindim indalet wiŋ e-dikje manda kimit-kleletta t̄imbi nim. Tambo nak Klisto nandi-kilikti ti-ŋimletta t̄imbi Kunum Yambattok dainan dindim indalet, wiŋ endi nokok nandi-kiliktinala s̄inik t̄imbi naka "ama dindim" wiŋdiŋ nan-daklelak. <sup>10</sup> Bianjan ŋak, nak Klisto nandi-kiliŋ-e-ŋim-sinik-tauttok nandi-galk-talet. Wiŋ Kunum Yambattok gembinli en kimnan nanin t̄imbi miłakuk, nak gemb̄i wali wakan nokok kuŋguna ginaŋ kena t̄imbektok nandilet. T̄imbi Klistoli piŋgip gawat bemb̄i kim-namguk, wiŋ-

dinggañgot nak piñgip gawat bembí kím-ñímettok ti-paŋgiŋgilem palet wala nandíwam kindem-dauk.<sup>11</sup> Nekta, endí nak kimnan nanin nep timbi mīlalettok nandi-galk-talet.

### **Klisto kímít-klembi, en nomík indalok**

<sup>12</sup> Nokok nandi-galktana wín gama ním kasileñgut, ba Kunum Yambatti tì nak nitein indauttok nandi-namlak wandin gama ním inda-telençut. Ním sínik. Tambo Klisto Yesuli nak en nomík indauttok nep kasileñguk, wala timbi nak en nomík inda-sínik-tauttok nandimbí, gembí kopi, jimba win kle-gímgím-embi kulet.<sup>13</sup> Notnai, nak jimba wolok plon ikan tomgut wíndij ním nandimbí elet. Tambo nokok ginañ nanandinali ne-pek ñalañgot pat-namlak: wanjewaňet tilaktí tuan tikeuktok gembí kotak, wíndijgangot nak nepek damanin wín nandi-kamalambi, gamañ inda-namekak wala sínik kímít-nanandinji, <sup>14</sup> giñginengan jimba win kle-gímgím-embi, tuanna kasileutat wolok tuop, wín Kunum Yambatti Klisto Yesula timbi nak engita kunum ginañ kuuttok kiti-namekak wín wakan.

<sup>15</sup> Wíndijda timbi nanandi-tomlok kandañ amalok jimba plon tomgi-miñ gitik níndi Klistolok giñgitiji kuñgulok kandañ nak manda youlat wín kímít-klenambi, nanandi noñgan pat-nímín. Timbi tikap sindi nak manda youlat gitik wolok kandañ nakita nanandi noñgan ním tanja, Kunum Yambattimek sindok nanandinji wín timbi dakleukak.<sup>16</sup> Wíndij ba windij, gan Kunum Yambatti nanandin ikan timbi inda-dakle-nínumbi nandi-dasiñgimiñ wín kímít-klembi ku-ta-ñane.

<sup>17</sup> Notnai, sindi gitikgandí yakayakan nokok ep tindiñna esit-nambi kunekaliñ, timbi tikap sindi ama diwín no yambumbi, endí notnai kena yakan tamíñ níndi kuamíñ nomík kuanda, sindi en yambi-tuapi, endok kesisi bo kímít-klenekaliñ.<sup>18</sup> Nekta, nak damangan sanlingut, timbi man ñíndiñgit dautna tuktí piumbi, bindambo ñíndiñ sanlet: amatam asuptí "Nak Klistolok giñgit" windij pa eañ, ganmek endok kunditsili timbi inda-daklelak wín endí Klistoli kloñbat plon kimruk giñgit manda kindem wolok kanjík pa kuaj.<sup>19</sup> Win endí Kunum Yambat lapiñ, nisi-lok gwilapsílok ka-galk ba nandi-galktanji wali endok yambatsi inda-umbi pa kímít-klear, timbi sasaleañ wala singinji pa tike-loan. Timbi

endok gınaq nanandinji wali kwelalok nepenepektok kandaq patak, wala tımbi endi kolandok gingit taq. <sup>20</sup> Gan nindila kunumdok gingit tamiq, tımbi nindok Nıpma Tıketike Amanı, win Wopum Yesu Klisto, en walinin undane pi tombektok galkyatgan mandi-pakamij. <sup>21</sup> Endi undane pi tommek, nepenepek gitik enlok kapmainan kimipi ka-wili-dikjeuktok gembı palimilak, tımbi gembın wali nindok piñgipni gwili-lan win nıp timbimbi, enlok piñgiu pamanat wandin indanekamij.

## 4

### **Wopum dok giñgitjili nitek kunjulok**

<sup>1</sup> Notnai kindemsı, nak ginaqnalı sep kasilembi, sindok simbat gawat nandilet, tımbi sında tımbi silisili nandımbi, singina tike-lolet. Nak sandaut ti-samit wala tımbi nokok walena gım sındı yousimbi, manda wolok tuopgan Wopum tike-kwambıq-dambi kunekalij.

<sup>2</sup> Nak tam tipet, Yuodia dik gita Sintike dik, sita ginginengan ındiq san-nandilet: siti Wopum dok giñgit kuamikta tımbi mandanjet win e-sale tindekamik. <sup>3</sup> Tımbi nokok notna sisinikti nakita kena yakan tamık nak dik bo tam tipet endok kandaq ındiq gan-nandilet: dik en ep tımbi londaumbi, mandanjet e-wiat tindekamik. Nekta, endi nıp yousimbi, nak git Klemen wakit nokok notnai dıwin, nin endok kosı kuñgu kwambıq-dok kot sambat gınaq youyoulin patak, ningita giñgit manda kindem kasopmenejdok kena mej yakan tiñgimij.

<sup>4-5</sup> Wopumdi undane pi tomtomlok nain wali ip dumalalak, wala tımbi sındı endok giñgitjii kuaında tımbi nain tuop simbasılı kindem-daumbi kunekalij. Nak bindambo ındiq sanlet: simbasılı kindem-daumbi kunekalij. Tımbi sındı busuk mamasa molom kuaq wali amatam gitikta inda-dakle-semun. <sup>6</sup> Tımbi sındı nepek nola nandi-bendi wopum nim tinekalij. Tambo sındı kwapmengen Kunum Yambatta nimolo ti-njimimbi, milapsi enda ni-siwiipi, sep tımbi plaptauktok ni-nandımbi, wala simba kindem-da manda ninekalij. <sup>7</sup> Windiñ tinekalijda, Kunum Yambatti sindok gınaq tımbi busukjeukak. Win endi busuk bisikjat pa nimlak win ama noli nandi-dakle-teleneliñdok tuop nim, gan sındı Klisto Yesu tike-gal-pakańda tımbi endok busuk bisikjat wali sindok gınaq nanandinji kamaiumbi, sındı nombo nepek nola nandi-bendi nim tinekalij.

<sup>8</sup> Notnai, nak e-kılıktı manda ewa teleuttok sında ḥındıñ bo sanlet, wın sindi ep tındıñ ḥandin ḥala kimit-nanandı ti-ta-kunekaliñ; nek ḥalı bianjan tilak, ba ep tındıñ nek ḥalı Kunum Yambat git amatamdk dausinan lolon ba dindim ba jamilan ba nandi-galktanat ba ka-galktanat sinik tilak, win ep tındıñ kindem bien sinik ba e-kindem-dalok tuop sinik gitik wala sindi kimit-nanandı ti-ta-kunekaliñ. <sup>9</sup> Tımbi nak nepek san-daut ti-samambi nandi-dasingiliñ, wakit nepek diwın ewambi nandingiliñ ba tımbambi ka-nandingiliñ, sindi nepek win kimit-kle-ta-kunekaliñ, tımbi Kunum Yambat busuk bisıkjat samsamlok molom endi singita kuukak.

### **Pauloli Filipai nasılı siloñ ti-ñimiñgiliñ**

### **wala simba kindem-da manda enguk**

<sup>10</sup> Sindı papalembi, ip, dama tiñgiliñ windiñgangot bindambo minemli siloñ ti-nambi, daut namgiliñ win sindi gama nandi-namañ, wala nokok simbatnalı wopumgan saleumbi, Wopum ni-kindem-dalat. Bianjan ḥak, sindok gınañ nanandinji gınañ nain tuop naka nandi-namgiliñ, gan wın daut namneliñdok bañak no nim inda-samguk. <sup>11</sup> Nak nepek nola lonji-wambi, sindi plap ti-namneliñdok manda wandin nim elet. Nekta, nak ikan ka-nandi-daklelet wın naka windiñ ba windiñ inda-namekta, nokok walenalı nim jinjim-eumbi, tambo nak wala nandıwam tuop tilak. <sup>12</sup> Win nak ama pımbijen wandin nanañ gawat tımbi, lonji-ta-kuut, ba ama kwılıkwılınat wandin nanañ ba nepenepek milapgan pat-namumbi, toknetokjengan palet, win ba wın inda-namek bek, gan nak wandingan embi, Kunum Yambattı gınañ busuk gınañ kuñgulok telak daut namguk wın kimit-klembi pa kulet. <sup>13</sup> Win Klistoli pañgembila pat-namlakta tımbi win ba wın inda-namek wın nak bembettok gembı pat-namlak. <sup>14</sup> Ganmek nak milap plon palambi, sindi nep kasop tımbi, plap ti-namgiliñ wın nepek kindem tiñgiliñ.

<sup>15</sup> Bianjan ḥak, Filipai nasi sindi bo nandi-dakleaj wın nak giñgit manda kindem wın dama sinik sında san-sapakjembı, ip, Masedonia provins bimbi, kwet nolok kandañ bo manda wın e-sapakjeuttok sambık biñgut, nain wolonda kikesikmin gitik endojnan nanin Filipai sindiñgot nakita yousimbi, kusei kimipi, minem ba nepenepektok kandañ nep

kasop tiŋgiliŋ.<sup>16</sup> WİN nak gama Tesalonaika it kwelan kuŋilambi, nain wolonda bo sindi nain tiŋet plap ti-nambi, mìnem kímilim biumbi kasileŋgut.<sup>17</sup> Gan nak siloŋ no kasileuttok wiñdiŋ ním elet. Tambo nak Kunum Yambatti sindok plapsiloc tambon kindem ombi-samlak wali yousimbi wopum-da-sinik-tauktok nandi-galk-talet.<sup>18</sup> Nak njindij sanlet: sindi silonji ep kiulimbi, Epafloodituslı nepek wİN ep bim namum kasilewambi, nepenepek tokjetoknjengan pat-namlak. Timbi sindok silonjili tapma milij kindem wandin nomik Kunum Yambattok dainan tuop ti-njimiumbi, wala nandi-kongom tılkak.<sup>19</sup> Timbi wingot ním. Nak Kunum Yambat kimit-klelet endi nepek gitik tokjetoknjengan pamanat palimilak wolok tuopgan sindi Klisto Yesulok giŋgitnji kuanja timbi sep timbi pangitaumbi, sindi nepek nekta tipikaj gitik wİN samekak.<sup>20</sup> Wiñdiŋda timbi Kunum Yambat nindok Bepnili kot giŋgit nain tele-telen nimnat papat kwambinjan tike-ta-ŋawin. WİN bianjan.

### E-teletele manda

<sup>21</sup> Sindi Kunum Yambattok amatamnji Klisto Yesulok giŋgitnji kuanj enda eninekaliŋ wİN nak nonjan nonjan enda we semlet. Nindok notnii nakita pakaj endi we samaj.<sup>22</sup> Timbi sambat no sinik wİN Roma Ama Wapmanđok ilan kena ti-ta-kuaj endi, wakit Kunum Yambattok amatamnji diwİN ŋandij kuanj gitik endi bo we samaj.

<sup>23</sup> Wopumni Yesu Klistoli nonjan nonjan sında siloŋ ti-samun.

## Pauloli Filemonda manda youlimiñguk

### E-dakle manda

Pauloli Filemonda manda ḥin youlimiñguk endi ama wopum no Kolosi it kwelan kumbi, Yesu Klistolok kikesikmin git yousimbi kulinguk. Endok kenan gwangwa silanin no koi Onesimus endi molomjin Filemon kak bimbi, pi ḥambi, Roma it kwet wopumnan ḥam kuçilimbi, it kwambij ginaq tike kimilim pakuk. Pakap, Paulo Yesulok kenan tiqgukta timbi it kwambij wolok ginaq pakuk endi Onesimus timbi indaumbi, giñgit manda kindem nimbimbi, endi bo Yesu Klistolok giñgit indanguk. Ale, Onesimus it kwambij ginaq papattok nain wali teleumbi, Pauloli endok molomjin Filemonda manda ḥin youlimimbi, Onesimusla miumbi, molomjinda tike ḥam miñguk.

Pauloli manda youkuk wolok bien win ḥindinj: Filemondi enlok kenan gwangwa silanin Onesimusli undane bilaq win nim ti-lamilektok, tambo Filemondi Kunum Yambattok giñgitjiila ginaq silon ti-semlak, windingangot Onesimus Klistolok giñgit indanguk enda bo ginaq silon ti-ḥimbi, ni-tianem not ti-ḥimektok youlimiñguk.

### 1

#### **Filemondi kena gwangwan silanin no koi Onesimus enda not ti-ḥimektok Pauloli manda youlimilak**

<sup>1</sup> Nak Paulo Klisto Yesulok kenan gwangwa kuletta timbi it kwambij ginaq patetti nindok notni Timotili nep timbi plaptaumbi, nit i manda ḥin youpi, Filemon dik nindok notni kindem timbi kenani nonjan dikok kimit-gamamik, <sup>2</sup> timbi nindok witni tam Apia en, git Akipus ningita yakan Klistolok mik ama kulak en, wakit kikesikmin Filemon dikok ikanan kimin pa taj enda wakit kimit-sambi, sindi gitikta ḥindinj we samamik: <sup>3</sup> Kunum Yambat nindok Bepni wakit Wopumni Yesu Klistoli silon tambongan git busuk bisikjat win samumbi pat-samin.

<sup>4-5</sup> Dik Wopum Yesu nandi-kilikti ti-ḥimimbi, Kunum Yambattok giñgitji gitik ginaq silon ti-semlaq wolok giñgitti Paulo nokok pawaqna ginaq pa pilak, wala timbi nak nimolo ti-gamlet tuop nak Yambatnalna dika wale kindem-da manda pa nilet. <sup>6</sup> Timbi nak nimolo tilet win dik Klisto nandi-kilikti ti-ḥim-ta-kumbi, endi gwilam gitik nimruk pat-nimlak win ka-nandi-tombekaj, timbi wali gep timbi pangitaumbi, dik Kunum Yambattok giñgitji engita kuñipi, bien kindem timbi inda-

semekaj.<sup>7</sup> Nekta, notna, dik Kunum Yambattok giŋgiṭjii ginaq sīloj ti-sembi, endok ginaqñi timbi kaiktanguj walı naka simbat sasat wopum namumbi, nokok ginaqñna wopumgan timbi kwambiqñ-daumbi nandi-

panjitanjut.



Illustration by Alice Peacock

<sup>8</sup> Windiñda timbi nak ḥindiñ ganlet: nak dik nepek no timbejdoq nandi-gamlet, timbi Klistolok nammulin kuletta timbi nak kiñdem wolok kandaq samakgan e-dikje manda kiñit-gamet,<sup>9</sup> ganmek dik Kunum Yambattok amatamjii ginaq sīloj ti-semlañda timbi nak busukñjengan ḥindiñ gan-nandilet.

Nak Pauloli ikan ama gilik timbi, Klisto Yesulok kenan gwañgwa kuletta timbi it kwambiqñ ginaq patetti<sup>10</sup> ama no enda timbi dik nepek wiñ kiñdem timbejdoq gan-nandilet. Wiñ nak it kwambiqñ ginaq ḥandiñ kuñipi, ama wiñ timba plaptaumbi, Klistolok giŋgiñt indaumbi, nak enda nandiwam nokok niñajna wandin t̄lak. Endok koi Onesimus. Koi wolok kusei walı "kenanat,"<sup>11</sup> ganmek endi damañgan dikok daukanan kena nimnat kuñguk. Gan man ḥindiñgit nak enda elet wiñ endi biñgan Filemon dikita nak nittok kandaq kenanat t̄lak ḥak.

<sup>12</sup> Nak en ni-mulambi, dikoj undane biukak. Endi nokok walena ḡim,  
<sup>13</sup> timbi nak giŋgiñt manda kiñdemla timbi ḥolok it kwambiqñ ginaq kuñipi, endi Filemon dikok kiñjan nep timbi londauktok t̄ke-kimbiñ-daup nandiñgut.<sup>14</sup> Gan nim kapbi, ditnalok nanandiñga kak bimbi, nak giŋgiñneletta timbi nandi-namumbi, Onesimuslı nakita palek, wala timbi nak nim t̄ke-kimbiñ-dauttok ikan nandiwam teleñgukta, ni-mulam dikoj biukak.<sup>15</sup> Endi Klisto nandi-kılıkti ti-ḥimimbi, dikita papat kwambiqñgan palektok Kunum Yambattı nandi-tele-ḥimiumbi, nain dumandokgot gambik biñguk bek.<sup>16</sup> Endi dikok kena gwañgwaña silaningot nombo nim palekak, tambo endi kena gwañgwaña silanin maklembi, dikok noka kiñdem bo palekak. Nak en ginaqñali kasilelet, gan endi dikok giŋgiñtka wakit Wopumdoq giŋgiñt kulakta timbi dik en ginaqgalı kasile-sinik-tauqaj.

<sup>17</sup> Wîndiŋda tîkap dîk naka nandum nak dîkit yakan Wopumduk kenan tileta, nak nan-tianjembı, not ti-namej, windiŋgangot dîk Onesimus en bo ni-tianjembı, not ti-ŋimekaŋ. <sup>18</sup> Timbi tikap endi kolan no ti-gamguk, ba dîkok tambon no endok kandaŋ patakta, dîk nandi-namumbi, endok kinjan nak tambon win ombi-gametat. <sup>19</sup> Nak Pauloli natnalok kitnalı ŋindiŋ youtet: tambon ombi-gamgamlok patak win natna ombi-gametat. (Timbi nak gep timba pangitaumbi, kungu kwambinj kasilengunj wali nokok tambon dîkok kandaŋ patak wandin, gan nak wala gan-kaikaiknej nim tilet.) <sup>20</sup> Biangan ɻak, nokok notna, dîk Wopumda timbi nandi-namekaŋ, win niči Klistolok giŋgit kuamikta timbi nokok ginaŋna timbi kaiktaumbi nandi-paŋgitauttok dîk Onesimus not ti-ŋimekaŋ. <sup>21</sup> Timbi nak nandi-kwambinj-dalet win dîk nokok e-nandina win kimit-kleukanj, wala timbi nak manda ɻin yout-gamlet. Biangan ɻak, nak nandilet win nak nek ganlet win dîk maklembi, yousim ti-sinik-taukaŋ.

<sup>22</sup> Timbi nepek no win ɻindiŋ: nak nandi-kwambinj-dambi, mandipatet win Kunum Yambatti sindok nimolonji nandi-sambi, nandi-tele-namumbi, nak it kwambinj ɻin bimbi, sindoŋ undane biutat, wala timbi dik ika ginaŋ ti-wili-dîknej ti-namekaŋ.

<sup>23-24</sup> Nokok notna no koi Epafla Klisto Yesula timbi nakita it kwambinj ginaŋ yakan pakamik, timbi ama diwin nakita kena tamij, win Maleko, Alistakus, Demas wakit Luka, endi dîka we gananj.

<sup>25</sup> Wopumni Yesu Klistoli siloŋ ti-samun.

## **Yakoboli nandi-kiliktiñjiaatti nitek kuneliñdok molo manda yout-semguk**

### **E-dakle manda**

Yesulok kwayaq Yakoboli Jelusalem kikesikmindok telak damanjı kuñipi, Juda amatam Klistolok sambalii indambi, kwet kwet papusenembi, diwindi milap plon palimbi, diwindi ku-kindem-dançgiliñ endi gitik nitek kuneliñdok molo manda youpi, e-nandi ñandin plon eni-dakle-semguk:

Ti-kuyuk ba milaptok kusei ba bien win nitein? (1:2-18)

Kunum Yambat dindimgan nitek kimit-klelok? (1:19-27)

Notniila nandi-sembi, nitek ti-semlok? (2:1-13)

Nandi-kilikti bianjan win nitein? (2:14-26)

Manda nitein eelok? (3:1-12)

Nanandi-tom bianjan win nitein? (3:13-18)

Kanjik ba e-tajandı kusei nekta inda-nimlak, timbi wala nek tilok?  
(4:1-12)

Nindok kuñguni win nindi sinik ka-wili-dikjelak? (4:13-17)

Minem kwılıkwılınjiaatti nitek kuñgulok? (5:1-6)

Milapsiatti nitek kuñgulok? (5:7-11)

Kusei nitekta sinik manda biangangot elok, ba nimolo tilok? (5:12-18)

Telak bianjan win bingukta nek ti-ñimlok? (5:19-20)

## **1**

<sup>1</sup> Nak Yakobo Kunum Yambat git Wopum Yesu Klistolok kena gwanjwanlı manda ñin youpi, endok amatamjii Judalok sambat 12 wali kwet kwet papusenem pakaj sindi gitikta we samlet.

### **Milap kusei kuseili sep timbi gembilalak**

<sup>2</sup> Notnai, milap kusei kuseili nain no ba nola inda-samlak wolonda sindi simba sasat timbi, <sup>3</sup>ka-nandi-daklenekaliñ win milap wali sindi bianjan nandi-kilikti taj ba nim win timbi inda-dakleuktok inda-samlak. Timbi tikap sindi wolonda yousimbi, Kunum Yambat nandi-kilikti ti-ñimanda, wali sindi milap giñginembi bemneliñdok sep timbi gembilaukak. <sup>4</sup> Timbi sindi milap giñginembi bem-ta-kunekaliñ win kusei ñindinda: wali sep timbi pangitaumbi, Kunum Yambatti sindi ama nitein

indaneliñdok nandi-samlak wandin wolok jimba plon tombi, ama wandin inda-telembi, jimba wolok kandañ nepek nola nim tipikanekalij.

<sup>5</sup>Timbi tikap sindojnan nanin ama milapmat noli nepek no tindilok kandañ nanandi-tomla tipikalakta, endi Kunum Yambatta ni-nandi tindilok, timbi tambon kasileukak. Nekta, Kunum Yambatti ama wandisi wala nim pa en-nombilak, tambo endi ni-nandañ gitik enda nandi-konjomnatgan nanandi-tom wopumgan pa emlak. <sup>6</sup>Gan no endi Kunum Yambatta nanandi-tomla ni-nandilak, endi ginañ tipet nim tindilok. Tambo endi nanandi-tom win kasileuktok nandi-kwambij-dalok. Nekta, ginañ tipet tilakti sasaleli tuk kimbij pendilimbi, ja-bit tilak wandin, <sup>7</sup><sup>8</sup>win endi platikan glimona timbi, telak nonjan kimit-kleuktok tuop nim, wala timbi endi nepek nekta ni-nandinguk win Wopumdojnan nanin kasileukak windij nim nandilok.

<sup>9</sup>Timbi Klistolok kikesikmin ginañ win jindiñ: ama pimbinensi endila Kunum Yambattok dainan loloy sinik wala simbat sasat tineliñdok, <sup>10</sup>timbi ama minem kwilikwilinjiat endila nandi-kilikti tineliñdok siñginji tike-pingiliñ wala simbat sasat tineliñdok. Nekta, endok kuñgunjili kli-lok paman nomik teleukak. <sup>11</sup>Win maimli lambim, kwambijgan kopi, kli ep timbi jimitaumbi, pamanjili bindilimbi, klilok pama walalan wali kolalak. Windijangot ama minem kwilikwilinjiatti gamangot minem kenanjii ti-kuñjilimbi, kuñgunjili teleumbi, pama walalanjili kolambi pailekak.

<sup>12</sup>Milaptok kandañ win jindiñ: Amatam milap inda-semumbi, milap win giñginembi bem-ta-kuaj endi amatam diwin yapma-kle-pakanj. Nekta, endi wandingan embi, Kunum Yambat nandi-kilikti ti-ñim-ta-kuaj windij inda-dakleañda, endi tuanjii kasilenekalij, win Kunum Yambatti amatam ginañjili en kasilean enda kuñgu kwambij emektok e-kwambij-darjuk win wakan.

### **Ti-kuyukti Kunum Yambattojnan nanin nim**

<sup>13</sup>Gan tikap ti-kuyukti ama nola inda-ñimimbi tiajeumbi, kolan timbektok nandilakta, endi "Ti-kuyuk ñali Kunum Yambattojnan nanin" windij nim elok. Nekta, nepek noli Kunum Yambat en kolan ginañ tiajeuktok tuop nim, timbi endi bo ama nola ti-kuyuk ti-ñimimbi, kolan

tindilok nim tiajelak.<sup>14</sup> Tambo win ama enlok ka-galk ba nandi-galk-tarjin kolan wali ti-kuyuk ti-nimimbi, kolan tindilok tiajembii, timbi kamalalak.<sup>15</sup> Win ka-galk ba nandi-galkta kolan wali yom timbi indaumbi, bendi-wopum-daumek, wali ama win timbi kimlok giñgit tilak.

<sup>16</sup> Notnai kindemsi, sindi ama no nombo nim nandi-tele-semumbi, endi Kunum Yambattok kuseila sep timbi kamalanekaliñ.<sup>17</sup> Win njindiñ: kolsalen kunum plon pakaj wolok walanjii wali nain tuop walal noñgan nim, gañgan Bep nindi kolsalen win ep timbi indanguk endok kusei kindem gitik wali nain tuop walal noñgan. Timbi endi nepek kindem, kolakola no nimnat win gitik siloñ tambongan kunum giñaj nanin pa nimlak.<sup>18</sup> Timbi endi amatam gitik ep timbi indanguk endojnanan nanin nindi wakan dama sinik enlok giñgitgot indambi kuneñdok nandi-sambat tinguk, timbi wolok tuopgan giñgit manda kindem bianjan sinik wali nip timbimbi, indainda komblin indangimij.

### **Sindi Kunum Yambattok man mandan nandi-dasimbi, bianjan kimit-kleklelok**

<sup>19</sup> Notnai kindemsi, sindi gitikiñ manda bianjan sinik win ikan nandi-teleanđa timbi win galknatgan plap nandi-dasinekaliñ. Nim kañbi, sindi yoptambi, sinlok nanandinjila manda eneliñ ba gimbit tñelinj a.<sup>20</sup> Nekta, Kunum Yambatti dindim kungula nandi-galk-talak windij kungulok kandañ gimbit wali ama no nim timbi plaptauk.<sup>21</sup> Windijda timbi sindok nanandinji ba ep tñindijji jamlan nim win wakit kolanji asup gama pat-samlak win gitik ep koli ñaumbi, wolok kinjan Kunum Yambatti giñgit manda kindem sindok giñanjii giñaj tipinguk win kayombinengen tike-dasimbi kimit-klenekaliñ. Manda wali kungu kolan giñaj nanin sapma sepmektok tuop tilak,<sup>22</sup> wala timbi sindi nim kañbi, manda win pawanjiliñgot nandimbi, wali tuop tilak windij em nandum kamalauk a. Tambo sindi manda win kimit-klenekaliñ.<sup>23</sup> Nekta, nin endi manda win pawanjiliñgot nandilak, gan nim kimit-klelek, endi ama timan dai walakanja plon ka-kiliñ-elak wandin,<sup>24</sup> win enlok walal win ka-kiliñ-e-telembi, walinin pi ñambi, binda walal nitein win platikan nandi-kamalambi, nim ti-dindim-elak.<sup>25</sup> Gan no endi giñgit manda kindem wolok kusei win ti-lonjilonji kena timbi, giñginem kimit-klembi, nim

nandi-kamalalak, endi Kunum Yambattok telak kindem gitik win kimit-klelak, timbi telak wali endok kolanjinlok toptop ba tuan win wialimiumbi, enlok kimit-kleklen wala timbi endi Kunum Yambattok dainan amatam diwin yapma-kle patak.

<sup>26</sup> Ale, tikap ama noli enla nandum Kunum Yambat dindimgan kimit-klelak tilak, ganmek enlok man mandan win nim ka-wili-dikje-kiliq-elakta, endi enlok ginan timbi kamalalak, timbi endi Kunum Yambat kimit-klelak telak wali tlal tilak. <sup>27</sup> Gan no endi tam kanjak ba gwangwa bisat menjie bepsi nimnat milap plon pakaj win yambi-dikjelak, timbi amatam Kunum Yambat nim kimit-kleq endok nanandinji ba ep tindinji kolan win maklembi, jamilan sinik ku-ta-qalak, Kunum Yambat nindok Bepni endi ama wandin wala nandumbi, endi Kunum Yambat kimit-klelak telak wali kolakola no nimnat jamilan sinik tilak.

## 2

### Sindi ama loloj ba pimbijen enda ep tindi walan nongan ti-sembe, ginan siloj ti-semsemlok

<sup>1</sup> Notnai, sindi nindok Wopumnı Yesu Klisto Nulunulun Molom nandi-kilikti ti-jiimaında timbi amatam piñgipsi walanol tuop nombo nim yambi-dannekalij, tambo endi gitik walal nongan not busuk ti-

semnekalij. <sup>2</sup> Win tikap ama noli dasindasi kindem git pama gollı tindin win dasimbi, sindok kiminji ginaq lambek, timbi ama pimbijen dasindasin tanqitnin wandin noli bo lambekta, sindi nitek ti-semnelij?

<sup>3</sup> Tikap sindi yambi-danbi, ama dasindasin pamanat enda nandum loloj timbimbi, qindiq nineliq, "Dik pittit kindem qolok plon pit," timbi ama pimbijen enda qindiq nineliq, "Dikila kambak dat kandaq ja it," ba "Nokok kesitna kandaq banja plon pit" windiq nineliqda, <sup>4</sup> sindok boñgip-sinan amatam ep tambitnelij, win nanandi kolan kimit-klejipi yambi-dannelij.

<sup>5</sup> Notnai kindemsı, nak ama pimbijensi git ama minem kwilikwilin-jiat endok kandaq qindiq sanba nandiwit. Kwela amali ninda nandum pimbijen taq, endi wakan Kunum Yambatti ikan ep kasileumbi, endi nandi-kiliktinjilok kandaq loloj indambi ku-kindem-daj, timbi Kunum Yambatti en ginanjili tike-kasileanda kunju sisinik bisikjat emektok e-

kwambij-dançuk wîn pîmbijensi endî wakan nîsilok giñgit kasilenekaliñj. <sup>6</sup> Gan sindila wandingan embi, kiminjî ginañ ama pîmbijensi endok kosi tike-pî pa ti-semañj. Kusei nekta? Wîn ama minem kwilíkwilinjiat endî wakan sep tapi-yali pa tañ, ba giñginengan sananjipi, manda plon pa sapikan, <sup>7</sup> timbi endî wakan Yesu Klisto sindok molomjî lolon endok koi loloñ sînik wîn pa timbi kolalak, gan ama pîmbijensi endila nim.

<sup>8</sup> Nîndok Ama Wapmañnilî e-dikñe manda kimit-nimguk walinin no ñîndij youyoulin patak, "Dîtnala nitek nandim tilan, windiñgangot nokala bo ginañ siloñ ti-ñimekañ." Tîkap sindi manda wîn bianjan kimit-kleñipi, nosila ginañ siloñ ti-semañda, sindi kundit dîndim tañ.

<sup>9</sup> Gan tîkap sindi amatam gitik walân noñgan not busuk nim ti-semañda, sindi yom tañ, timbi e-dikñe manda wali wakan sindok mawiñitsi wîn timbi inda-daklelak. <sup>10</sup> Sindî nim nandi-kamalanekaliñj wîn no endî e-dikñe manda gitik kimit-kle-telelak, ganmek e-dikñe manda noñgan-got wolok kandan pi-pilak, endî Kunum Yambattok dainan e-dikñe manda gitik wîn wîkuk wandin indalak. <sup>11</sup> Nekta, "Dîk wapatam kungulok telak wîn jongo nim kuukaj" windij engukiñ nombo ñîndij bo ençuk, "Dîk ama nim wili kimbekaj." Windijnda timbi tîkap dik wapatam kungulok telak wîn jongo nim kulan, ganmek ama no wili kiñlañda, dik Kunum Yambattok e-dikñe manda wiwit ama windij indalañ.

<sup>12-13</sup> Bianjan ñak, Kunum Yambatti ginañ siloñdok telak kimit-nimguk wali sindok kolanjîlok toptop ba tuan wîn wiat-samlak, timbi sindi telak wîn kimit-kleñgilij ba nim wolok tuopgan endî sambî-danbekak. Wîn ñîndij: endî amatam manda plon yapıpi, ama nin ginañ siloñdok telak wîn nim kimit-klembi, busuk mamasa nim pa tiñguk endala busuk mamasa nim ti-ñimekak. Gan busuk mamasa tiñguk endala wîn endî busuk mamasa ti-ñimiumbi, manda plon nim pi-piukak. Windijnda timbi sindi manjî mandanjî eañ ba kundit ep ti tañ wolonda ginañ siloñdok telak wîn kimit-klenekaliñj.

### Nandi-kilikti bien nimnat wili tlal

<sup>14</sup> Windijnda timbi, notnai, tîkap ama noli "Nak Yesu nandi-kilikti ti-ñimilet" windij euk, ganmek endok nandi-kiliktin wali ep tîndi kindem no nim pa timbi indaukta, endok nandi-kiliktin wali gumaj en Kunum

Yambattok dainan t̄imbi londauk ba kolanjinlok tuannan nanin apma t̄ikeuk ba? N̄im yaŋ! <sup>15</sup> Win t̄ikap sindok nosi noli dasindasi ba nanaj lonji-ta-kuuk, <sup>16</sup> t̄imbi sindojnan nanin noli ḥindiŋ nimbek, "K̄indem a, busuk bisikjat pakamumbi, d̄ik nanaj na tokjemb̄i, n̄im sasaleunjok dasindasi dasimbi kuukan" windiŋ euk, ganmek nol wala nepek nek tipikalak win n̄im miukta, manda siłanin wal̄i no n̄im t̄imbi londauk. <sup>17</sup> T̄imbi ama "nandi-kilikit̄ pat-namlak" windiŋ elak endok kandaj windiŋgangot, win t̄ikap endok nandi-kiliktinli slak papi, ep t̄indi kindem no n̄im pa t̄imbi indalakta, endok nandi-kiliktin wal̄i kim-sinik-tambi, n̄im t̄imbi londalak.

<sup>18</sup> Gan ama noli ḥindiŋ euk bek, "Kunum Yambattok dainan ama diwindi nandi-kiliktinjila t̄imbi dindim indaŋ, t̄imbi diwindi ep t̄indiŋji kindemla t̄imbi dindim indaŋ." Gan windiŋ n̄im. Tikap d̄ik nandi-kilikit̄ tiłan̄, ganmek ep t̄indi kindem no n̄im pa tiłan̄da, d̄ikok nandi-kiliktinjagloki bien win nepek nek ɣali t̄imbi inda-daklelak? Nepek no n̄im! Gan nakta ep t̄indi kindem pa tiłet wal̄i nokok nandi-kiliktinalok kusei win t̄imbi inda-daklelak. <sup>19</sup> Bięgan ɣak, d̄ik Kunum Yambat en noŋgan sinik win nandi-kwambij-dalaŋ win kindem. Gan waliŋgot tuop n̄im. Nekta, yal kolan endi bo Kunum Yambat en noŋgan sinik win ikan nandi-kwambij-daj, t̄imbi endila nek ti-semekak wala misimbi, blaŋ-blaŋ pa taŋ!

<sup>20</sup> Ama kamen nanandinga n̄imnat, nak gan-daut ti-gamlet win nandi-kilikit̄li ep t̄indi kindem no n̄im pa t̄imbi indalak wal̄i engan bien n̄imnat ba kenan n̄imnat. <sup>21</sup> Kambaŋni Ablaamduk kandaj win nitek? Endi Kunum Yambattok man mandan kimit-klembi, niŋaj Aisak tapma tiñdilok siu-di-lo palapalak plon kimikuk, kusei wala t̄imbi Kunum Yambatti enda nandum endi ama dindim ba matangotaŋgolat kuŋguk. <sup>22</sup> Nepek wal̄i t̄imbi inda-daklelak win Ablaamdi Kunum Yambat nandi-kilikit̄ ti-ŋimiŋgukta t̄imbi endok man mandan kimit-kleŋguk, t̄imbi kimit-kleŋguk wal̄i t̄imbi inda-dakleŋguk win endi bięgan nandi-kilikit̄ ti-ŋimiŋguk. <sup>23</sup> T̄imbi wingot n̄im. Kundit tiŋguk wal̄i t̄imbi kwambij-dajguk win manda ḥindiŋ youyoulin patak wal̄i bięgan sinik tiłak, "Ablaamdi nandi-kwambij-dajguk win Kunum Yambatti eŋguk wolok

tuop timbekak, wala t̄imbi Molomdi enda 'ama dindim' windij e-daklenguk," t̄imbi enda 'nokok notna' windij kitinguk.<sup>24</sup> Windijda t̄imbi sindi Ablaamduk kandaq ip ka-dakleaq win Kunum Yambattok dainan nandi-kılıktı bien nimnat walingot tuop nim. Tambo amalı nandi-kılıktınlı bien kindem t̄imbi indalak wala sinik t̄imbi Kunum Yambatti enda nandum dindim sinik tilak.<sup>25</sup> T̄imbi telak tam Rahap endok kandaq windingangot. Win endi Islael ama kwet dei posila ḡangiliŋ win not ti-sembe, ep kamaimbı, pi ḡaneliŋdok telak nolok kandaq enmukuk, kusei wala t̄imbi Kunum Yambatti enda nandum dindim sinik tinguk.

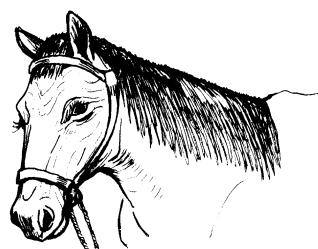
<sup>26</sup> Biangan sinik: nandi-kılıktı ep tindi kindem no nim pa t̄imbi indalak wali piŋgipti sasale nim tianelak nomik kim-sinik-tambi, kenajin nimnat wandin.

### 3

#### Sindi manji mambenji ka-wili-diknejelok

<sup>1</sup> Notnai, nim kaŋbi, sindoŋnan nanin asupti yoptambi, kikesikmin dok e-dautsi indaneliŋ a. Nekta, sindi ikan nandaq win Kunum Yambatti kikesikmin eni-daut ti-semamiŋ nindi ninilok kunguni ka-dan ti-sinik-talak.<sup>2</sup> Biangan ḡak, amatam gitik nindi telak kusei kusei plon pi-pimbi, yom pa tamiŋ, ganmek nindi gitikti wandingan embi, manda dindimgan eelok gembı kottok. Nekta, tikap ama noli man mandanlı kolan plon nim pi-pilakta, endi enlok ep tindin win bo ka-wili-diknej-kiliŋ-euktok tuop t̄imbi, Kunum Yambatti endi nitein indauktok nandi-ŋimlak wandin indalak.

<sup>3</sup> Ale, nindi gaut no koi hos kitamıŋ win ka-nandine. Tikap nindi hos naŋgitneŋdok ain tipnam toanat no man gınaq kimitneŋda, ain wali nip t̄imbi paŋitaumbi, nindi gaut wopum win ninilok nanandinilok tuop gumanj naŋgitneŋ.<sup>4</sup> T̄imbi nonduj tuk kimbiŋ plon kuaq wolok kandaq bo windij-gangot. Wali win wopum sinik, t̄imbi sasale wopum sinik wali pendip ep munjulimbi pa ḡaq, ganmek ama nonduj tikelak endi kombi pan



lakat sînik nonduj temîk siñgi kandan patak wîn tambaneumbi, tîketîke ama en delok ñauktok nandîlak wolok tuop pa ñalak.<sup>5</sup> Ama mambendok kandan bo wîndiñgangot, wali wîn nepek lakat sînik, ganmek ka-wili-dikjé nimnat samasamatgan manda wopum ba kolan euktok tuop pa tilak.

Tîmbi no wîn ñîndij: komba mamben tipnamdî komba mej sium di-teleuktok tuop,<sup>6</sup> wîndiñgangot ama mamben wali kolan wopum tîmbek-tok tuop tilak. Wîn ama piñgiu dipdip walinin mamben wali wakan nindok gînañ nanandîni gînañ kolan patak wîn gitik tîmbi inda-daklelak. Nekta, jimbij molomdî nîp tîmbimbi, nîndi manda kolan embi, nîniñlok ba notniñlok kurgu wîn tîna kolaumbi, gînañ nanandîni wîn tînambi, jamilan nombo nîm indalak.<sup>7</sup> Biñgan ñak, amali klinalok gaut git monik wakît malet ba gaut kusei kusei tuk kimbij gînañ kuaj wîn ilalok gaut wandin gumañ ep tîmbi busukneumbi yambi-wili-dikneuk, tîmbi endî windij ikan tînguk,<sup>8</sup> ganmek ama mamben wali nepek kolan upmat wandin, tîmbi ama noli enlok gembinli wîn tîmbi busukneumbi ka-wili-dikneuktok tuop nîm.

<sup>9-12</sup> Notnai, nîtek? Tuk dai noñgan wolok gînañ nanin tuk kimbij git kindem yakan gumañ lambîndemik ba? Tîmbi kalipti kofi kindem laliuk ba? Ba mulili kalip kindem laliuk ba? Nîm yañ! Wîndiñgangot tuk dai kimbij walinin tuk kindem nîm lambilak. Wîndiñda nîtek tîmbi nîndi Kunum Yambat nindok Wopumni ba Bepni en manili ni-kindem-damij, tîmbi endî amatam enlok walân ep tîmbi indanguk wîn manili eni-kolaamiñ, wîn nîndi mani noñgan wali gwîlam manda git yala manda pa eamiñ? Wîndij nîm tilok.

### Sîndi nanandi-tom kindem kunum gînañ nanin wîn kimit-kleklelok

<sup>13</sup> Sindok boñgipsinan ama ba tam noli enla nandum endî nanandi-tomnat git nandi-daklenat tilak ba? Tîkap wîndiñda, endî nanandi-tom kindem biñgan palimîlak wîn tîmbi inda-dakleuktak kayombînembi, busukjanengan kumbi, ep tîndi kindemgot pa tîndilok.<sup>14</sup> Gan tîkap sindok gînarjî gînañ nosii wopumgan yambi-gimbit taj, ba sînlok nandi-galktanjîlanjot kasîleneliñdok nandañda, Kunum Yambatti nanandi-tom kindem samguk wolok walân julungan nîm tînekaliñ ba wala siñginji nîm tîke-lonekalîñ.<sup>15</sup> Nanandi bien kolan wandin tîmbi indalak

walı nanandi-tom Kunum Yambattoñnan nanin nım. Tambo walı yal kolandok bepsiłojnan nanin kusei kımıpi, amalok gınañji damanın gınañ lambılak, tımbi kwela amatam Kunum Yambat nım nandi-ñımañ endi nanandi wandin wın pa tımbi inda-dakleanj.

<sup>16</sup> Wın ńındıñj: kwet no ba nolok amatamdi gınañji gınañ nosii wopum-gan yambi-gimbit tañ ba nisilok nandi-galktanjiñgot kasileneliñdok pa nandañda, kwet wandiñ amatam sasaesili jongo ku-papai tımbi, kolan kusei kusei pa tañ. <sup>17</sup> Gan nanandi-tom kunum gınañ nanin walı amatam ep tımbimbı, endi ńındıñj indañ: dama sıñik wın endok gınañ nanandinji walı yomjı nımnat jamilan sıñik. Tımbi endi nosiingita busukjanengan pa kuañ, ba mamaşa pa ti-semañ. Endi ama piñdan nım. Tambo endi busuk mamaşa ba ep tindi kındem molom. Endi amatam gitikta walan nongan pa ti-semañ, tımbi julupit nım pa ti-semañ. <sup>18</sup> Tımbi nin endi busukjanengan kumbi, busuk tımbi indauktok kena pa tañ, endok kenan-jılık bien wın nisilok kandañ pa inda-semjak, wın endi nosiingita yakan Kunum Yambattok dainan dindim sıñik pa kuañ.

## 4

### Sınılok ka-galk git nandi-galktanji wın wiłambanembi, Kunum Yambattok kapmainan kungulok

<sup>1</sup> Ipa nek ńalı sep tımbimbı, sindok boñgipsinan kanjık ba e-tajan pa tañ? Walı ńındıñj bek: sınılok gwılapsılok ka-galk ba nandi-galktanji walı sep tımbimbı, sınılok boñgipsinan mik pa tañ. <sup>2</sup> Wın sindi nepek no ba nola ka-galkta wopum ti-ta-kuañ, gan wın nım kasileañda tımbi sindi kımıspit ti-samaj enda gimbit ti-sembe, yandıpmum kımneliñdok tuop pa nandañ. Tımbi ama noli nepek no ba no palımlıak sindi wala ka-gimbit pa ti-ñımañ, gan wın kasileneliñdok tuop nımda tımbi apma tıkeneliñdok e-tajan ba kanjık pa tañ. Tımbi sindi nepek ka-galk ba nandi-galk-tañ wın kusei nekta nım pat-samlak? Wın kusei ńındıñda: sindi Kunum Yambatta nepek wala nım ni-nandañ, <sup>3</sup> ba sindi kusei kolanda tımbi ni-nandañ, wın nepek ka-galk-tañ wın tikembi, sınılok gwılapsılok galk plon kolı teleuktok nandinji, Kunum Yambatta nepek wala ni-nandañ, wala tımbi wın nım kasileañ.

<sup>4</sup> Bianjan ńak, sindi amatam wapatamdoł telak jongo kuañ wandin, wın sindi Wopumji nım tike-kwambij-darj. Tikap sindi ginanjili kwela-

lok telak kolan wîn kasilearjda, sindi Kunum Yambatta kanjik ti-ñimañ windin win nim ka-nandi-dakleaj ba? Wîndijda timbi no endi kwelalok telak kimit-kleuktok nandum telelak, endi Kunum Yambattok kanjikjin indalak.<sup>5</sup> Nim kañbi, sindi manda ñin kusei nimnat youyoulin patak windin nandineliñ a, "Kunum Yambatti woj nindok ginañni ginañ kiñikuk patak wîn enlok giñgitgot palektok wopumgan nandi-galk-talak."<sup>6</sup> Nalimet, endi ginañ siloñ ti-nimektok wopumgan sisinik nandi-galk-ta-sinik-talak. Kusei wala timbi wîn njindij youyoulin patak,

"Kunum Yambatti ama sasaenda kanjik ti-semlek,  
gan ama kayombinenda ginañ siloñ ti-semlek."

<sup>7</sup> Wîndijda timbi sindi kayombinembi, Kunum Yambattok kapmainan kuwit. Timbi sindi giñginembi, Satan wilambanewit, timbi endi sambik bimbi, pi ñaukak.<sup>8</sup> Timbi sindi Kunum Yambattoj ñasiñgan ñam kuwit, timbi endi sindoñ ñasiñgan bimbi palekak. Yom ama sinlok ep tîndinji kolan wîn bimbi, ep tîndi kindemgot timbit. Timbi sindi Kunum Yambattok telak ba kwelalok telak kimit-kleneliñdok kandañ ginañ tipet pa tarj, sindok nanandinji kolan wandin wîn ep kle kolî ñaumbi, ginañ nanandinji endokgot bi-ñimit.<sup>9</sup> Sindî kolanjila nandum miłaptaumbi, mano timbi kulit, wîn sindi jongo e-kwalep timbi, silisiliñ nombo nim tînelinj, tambo sindi yomjila timbi ginañji bipmiñumbi, kut-blambla-ewit.<sup>10</sup> Bianjan ñak, sindi Wopumdok dainan siñginji tike-piwit, timbi endimek sep loukak.

<sup>11</sup> Timbi notnai, sindi boñgipsinan tambo ni-kola pa tarj wîn bimbi, nombo nim tinekalinj. Nekta, Kunum Yambatti nîndi notniila ginañ siloñ ti-semnejdok nini-dikje tiñguk, wala timbi no endi nol nola e-kolalak, ba nol wala ni-lakata tilak, endi ginañ siloñdok e-dikje manda wala eu kolambi, nandi-lakata tilak. Timbi tîkap dik Kunum Yambattok e-dikje mandan wîn nandi-lakata tilanya, dik e-dikje manda wîn nim pa kimit-klelañ, tambo dik e-dikje manda wîn ka-dan kena tîndilok gembî pakamlak windin pa nandilan.<sup>12</sup> Gan Kunum Yambat en nongandi e-dikje manda kimit-nimnimlok ba nimbi-dandanlok gembî palimiumbi, nipma tikeuktok tuop ba nip timbi kolauktok tuop tilak. Wîndijda timbi ditnalala nandum dik nin sinik, timbi nokala e-lakata pa tilanj?

**Wopumdi sindok kungunji ka-wili-diknelakta timbi  
sindi sinilok nandi-sambatsila singinji nim tike-lololok**

<sup>13</sup> Yaknesi! Sindonnan nanin diwindi samakgan njindij pa eaj, "Man ba desa nindi it kwet wandiŋ ba wandiŋ njambi, gwilat noŋgandok tuop kimili tua kena tijitnambi, minem kwilikwilinili bendi wopum-daukak." Windiŋ pa eaj sindi nandiwit. <sup>14</sup> Sindok kungunji wali nitein sinik? Sindi kwet wiauli lambimbi, nain dumanjan papi paitak wandin, wiŋ sindi desa nek inda-samekak wiŋ bo nim nandi-daklean wiŋ! <sup>15-16</sup> Ganmek nain njindigit sindi nepek tinelijdok nandi-sambat taŋ wala samakgan timbi, kusei nimnat singinji tike-lo pa taŋ. Singi tike-lo manda gitik wandin wali kolan sinik. Windiŋda timbi tambo sindi njindij eelok, "Tikap Wopumdi nandi-tele-nimekakta, nindi gama yousim kunipi, nepek wiŋ ba wiŋ tinekamij."

<sup>17</sup> Ale, nak manda gitik sanit wolok kandaŋ wiŋ njindij: tikap sindi ep tindi kindem nek tindilok wiŋ nandi-dakleaj, ganmek wiŋ nim taŋda, wali Kunum Yambattok dainan yom indalak.

## 5

**Minem kwilikwilinjiat endi nitek kungulok?**

<sup>1</sup> Yaknesi! Minem kwilikwilinjiat sindi milap inda-samekakta timbi mano timbi, kut-blamblae timbit! <sup>2</sup> Wiŋ sindok kwilikwilinji wali Kunum Yambattok dainan nepek bapap ti-telelak wandin, timbi sindok dasindasinji pamanat wali nepek kwinakamdi na-telenjiliŋ wandin. <sup>3</sup> Timbi sindok minemji ba nepenepeksi gol ba silvali tindin wali nepek kola-teleumbi, tuan nimnat walān wandin indalak. Wiŋ njindij: sindi nepe-nepeksi gitik wiŋ tike-kimbij-dambi, wiſi-kot pa taŋ. Nalimet, nain nim ombaptaumbi, Kunum Yambatti sambi-danbekak, timbi nain wolonda sindok nepenepeksi asup sinik wandin wali wakan sindok kusasi kimbij wiŋ timbi inda-dakleukak, timbi komba dindinli nepek siu-dilak windiŋ-gangot Kunum Yambatti salamilekak.

<sup>4</sup> Minem kwilikwilinjiat sindi nandiwit! Sindi kena gwaŋgwa nanaŋ kena ti-samgiliŋ wiŋ juluj ti-sembe, endok tuanjii wiŋ gitik nim em-telenjiliŋ, wala timbi endi Wopum Gembii Molomdi ep timbi londauktok kitijimiumbi, kitikiti wali endok pawan ginaj pinguk. <sup>5</sup> Timbi

sindi kwelan ɣolok nanaj na-silisili wopum timbi, sinlok gwilapsilok galkgot kimit-klembi kungiliŋ. Win sindi makaukti nanaj wopum naŋbi, bendi wopum-dam pakaj wandin, timbi k̄imkimjilok nainli dumalalak wala yayan nim pa tan. <sup>6</sup>Timbi ama Kunum Yambattok dainan dindim kumbi, manda plon nisi gemb̄i ipi, sep wilambanenelindok tuop nim endok mandanj̄i win bo sindi eu teleumbi, yandipmum kimgiliŋ.

### **Milapsiatti nitek kungulok?**

<sup>7</sup>Timbi, notnai, milapti pa inda-samlak, gan sindi wandingan embi, nandi-busukje-paliŋiliŋbi, Wopumdi undane pi tombekak wolok tuop. Win nanaj kena tilakti kwetti bien tuan loloŋ sinik win timbi inda-ŋimektok mandinjipi, gwi git maimdi bien timbi wopum-dauktok nandi-busukjemb̄i mandi-patak. <sup>8</sup>Windiŋgangot Wopumdok tomtomlok nain wal̄i ip dumalalakta timbi sindi nandi-busukjemb̄i, milap bemb̄i, it-kwambij-da-ta-kunekaliŋ. <sup>9</sup>Yakjesi! Amatam gitik yambi-danbi, tuanj̄i ombi-semekak endi ip bi tombepi tilak. Nim kaŋbi, endi sinlok kolanj̄ilok tuan ombi-tikenelindok sanbi teleuk, wala timbi notnai sindi tambo e-balembalep nombo nim tinekaliŋ.

<sup>10</sup>Milap ba piŋgip gawat giŋginem bemjipi, nandi-busukjanenjan kungulok kandaŋ win, notnai sindi plofet amali Wopumdok koi plon manda engiliŋda timbi milap bemgiliŋ wala nandinjipi, endok telaksi win kimit-klenekaliŋ. <sup>11</sup>Sindi Joptok kasat win nandi-teleaŋ, win endi giŋginembi, milap bem-ta-ŋaumbi, singi kandaŋ Wopumdi bindambo bien kindem timbi inda-ŋimiŋguk. Wal̄i timbi inda-daklelak win Wopum endi blan ba ginaŋ busuk molom sinik. Timbi nind̄i eamiŋ win ama nin endi Wopumda timbi giŋginembi, milap bemgiliŋ endi endok dainan amatam diwin yapma-klem pakaj.

### **Sindi manda biangangot eelok, timbi milapta timbi Kunum Yambatta nimolo ti-ŋimlok**

<sup>12</sup>Notnai, ɣindinj sinik nandiwit. Nim kaŋbi, Kunum Yambattı sinlok mandanjila timbi samb̄i-danbi, tuanj̄i ombi-samek, wala timbi sindi manda biangan eaj win timbi kwambij-dalok nepek no kunum ginaŋ ba kwelan patak ba nepek nolok koi plon manda no nim enekaliŋ. Tambo sindi nain tuop manda biangangot pa enekaliŋ. Tikap sindi

windiŋ tinekalinjə, nepek nolok plon e-kwambijə manda nimnat 'Nim' ba 'Oŋ'got eaŋ wiŋ amatamdi nandi-kwambij-danekalinj.

<sup>13</sup> Timbi tikap sindoŋnan nanin noli miłap plon pataktə, Kunum Yambatti en timbi londauktok nimolo ti-ŋimlok. Timbi tikap ama noli nandi-pangitalakta, enda ni-ta-lo kap ti-ŋimlok. <sup>14</sup> Timbi tikap sindoŋnan nanin noli jimbat tilakta, endi kikesikmindok telak damanjı kiti-seum bimbi, Wopumdok koi plon komba oliv tul walı gwasap sable-ŋimimbi, ama jimbalattok nimolo tindilok. <sup>15</sup> Timbi tikap endi nimolo taŋ wolok tuopgan indauktok nandi-kwambij-danda, Wopumdi endok nimolonjiла timbi ama wiŋ timbi kindem-daukak. Timbi tikap ama walı yomin nola timbi jimbat tilak, timbi yomin wiŋ e-jamilalakta, Wopumdi endok yomin wiŋ bi-ŋimekak.

<sup>16</sup> Windijda timbi Kunum Yambatti sep timbi kindem-danelinjok sindi yomji tambo tambon e-jamilambi, nimolonjili tambo kasop tinekalinj. Nekta, tikap ama noli Kunum Yambattok dainan dindim kumbi, giŋginembi, enda nimolo ti-ŋimilakta, endok kiti-nandijinla timbi Kunum Yambatti gembinatgan bien wopum timbi inda-ŋimekak. <sup>17</sup> Plofet Elia endi ama wandin no. Wiŋ endi ama nin nomikgot, ganmek endi giňajin gitikti gwi nim piuktok nimolo tinguk, timbi gwilat tipet git no git yakip kit tambon noŋgan wolok tuop Islael kwelan gwi no nim piňguk. <sup>18</sup> Winaja endi bindambo nimolo timbimbi, Kunum Yambatti gwi ni-mulim piumbi, kwetti bindambo bisik timbi indanguk.

**Sindi ama telak biangan kimit-klelok biŋguk wiŋ naŋgilimbi,  
undanem bimbilok**

<sup>19</sup> Notnai, tikap sindoŋnan nanin ama noli Kunum Yambattok telak biangan wiŋ bimbi, nombo nim kimit-kleukta, endok nol noli ama wiŋ naŋgilim, telak biangan wandiŋ undanem bimbilok. Timbi tikap ama walı undane biukta, <sup>20</sup>endok nol walı ŋindiŋ nandi-dakleun: endi ama nin yom timbi, timbi kamalaŋguk wiŋ telak kolan walinin naŋgilim undane biŋguk, kusei wala timbi Kunum Yambatti ama undane biŋguk endok yomin asup wiŋ gitik bi-ŋimimbi, kim kwambij walinin apma tikeukak.

## Petlolı Kunum Yambattok amatamjiila manda bindambo yout-semguk

### E-dakle manda

Petlolı amatamda manda dama yout-semguk enda bindambo yout-semgi, ɻındıñ eni-daut ti-semguk:

Kunum Yambatti giŋgitjii yapma epmekakta timbi endı kungu nitein kuneliŋdok (1:1-15).

Plofet ama ba en-mumulindi Wopum Yesu Klistolok plon manda eŋgiliŋ wali biangan timbi, nandi-kwambij-dalok tuop tilak (1:16-21).

E-daut julunjuluŋ endı amatam ep timbi kola pa tanja, tuanji ombi-tikenekaliŋ, wala timbi en nim ep kimit-klelok (2:1-22).

Yesu Klistoli biangan undane pi tombi, amatam yambi-danbekak, wala timbi endı kungu nitein kuneliŋdok (3:1-18).

### 1

#### Kunum Yambatti sindi enlok giŋgitjii kuneliŋdok ikan sep kasileŋgukta timbi sindi wolok tuopgan kunekealiŋ

<sup>1</sup> Yesu Klistoli enlok kenan gwaŋwan nak Simon Petlo en-mumulin kena timbettok nanbi teleumbi kuletti nandi-kiliktinjiat sinda nandi-samlet. Win nin-mumulin nindi nandi-kilikti lolon kasileŋgimiŋ wandin win sindi bo windingangot nindok Yambatni timbi Nipma Tiketike Amani Yesu Klistolok dindimla timbi silon tambongan kasileŋgiliŋ. Nak sinda nandi-sambi, manda ɻin kiimit-sambi, <sup>2</sup> ɻındıñ we samlet: Sindi Kunum Yambat git nindok Wopumni Yesu nandi-kiliŋ ti-semajda timbi silon tambongan ba busuk bisikjat wali tokjetokjengan pat-samun.

<sup>3</sup> Yesulok kusal pamanat ba kiñdemjın wali nindi enloŋ kiti-nimguk. Kitı-nimumbi, en nandi-kiliŋ ti-ŋimamıŋ, timbi endı Kunum Yambat sisinkta timbi ninda nandi-nimbi, nindi kungu kwambij kasileneŋdok, timbi endok telal kiimit-kleneŋdok tipikamıŋ gitik win ikan enlok gembinli nimguk pat-nimlak. <sup>4</sup> Win kwelandok giŋgit kuaj endila niſilok nandi-galktanji kiimit-kleanja timbi pa kolaŋ, gan sindila kungu walinin ikan pi ɻangiliŋ, wala timbi sindi Kunum Yambattok kunjun dindim win nandi-dasimbi kuneliŋdok Yesuli enlok kusal pamanat ba kiñdemjın

wala t̄imbi nepek wopum ba loloj s̄inik w̄in ti-nimektok n̄in-kwambinj-dan̄guk.

<sup>5</sup> Yesuli w̄indiŋ ti-n̄imgukta t̄imbi sindi gemb̄i kopi, ḥindiŋ tinekaliŋ: Sind̄i en nandi-kilikt̄i ti-ŋimiŋipi, endok dainan kindem sinik pa kune-kaliŋ. Kunipi, Kunum Yambattok nandi-galktaŋin plon nanand̄i pa epnekaliŋ. <sup>6</sup> Epŋipi, dindim kuneliŋdok s̄inilok ginaŋ nanandinj̄i pa ka-wili-dikjenekaliŋ. Ka-wili-dikjenip̄i, giŋgiŋemb̄i, miłap inda-samlak w̄in pa bemnekaliŋ. Bemŋipi, Kunum Yambattok telal pa kimit-klene-kaliŋ. <sup>7</sup> Kimit-klenip̄i, wekatsi nongan enda nandi-semaŋ, w̄indiŋgangot nandi-kiliktinj̄i nongan wala pa nandi-semnekaliŋ. Nandi-semnj̄ipi, amatam gitikta ginaŋ siloŋ pa ti-semnekaliŋ.

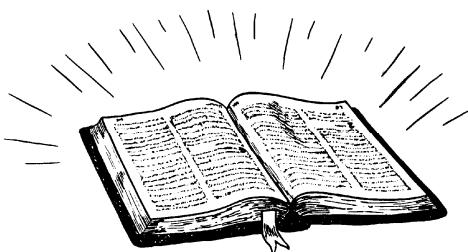
<sup>8</sup> W̄in tikap sindi ep t̄indi sanlet w̄in t̄imbi, yousim ti-sinik-tanekaliŋda, wali t̄imbi inda-dakleukak w̄in sindi nindok Wopumni Yesu Klisto nandi-kiliŋ ti-ŋimaj wali nepek tlal nim, tambo wali sindok kunjunj̄i ginaŋ bien kindem pa t̄imbi indalak. <sup>9</sup> Gan tikap ama noli ep t̄indi sanlet w̄in nim ti-kulakta, endi ama dai sipm̄isipm̄in wandin, w̄in endi ep t̄indi wali biennat w̄in nim ka-nandi-daklekak, t̄imbi Kunum Yambatti endok yomin damanin w̄in wiłit-jamila-ŋimiŋguk w̄in nandi-kamalaŋguk.

<sup>10</sup> W̄indiŋda t̄imbi, notnai, Kunum Yambatti ikan kit̄i-sambi, sep kasileumbi, sindi endok giŋgitj̄ii sisinik kuaj w̄in t̄imbi kwambinj-dauktok sindi gemb̄i kot-sinik-tanekaliŋ. Nekta, tikap sindi w̄indiŋ tinekaliŋda, sindok nandi-kiliktinj̄ili nain no ba nola nim pi-piukak. <sup>11</sup> T̄imbi Kunum Yambatti nandi-galk wopumnatgan kunum ginaŋ san-tianjeumbi, sindi nindok Wopumni ba Nipma Tiketike Amani Yesu Klistoli giŋgitj̄ii papat kwambinj̄gan yambi-wili-dikjelak kwet wandiŋ lonekaliŋ.

<sup>12</sup> Nak manda youlat w̄in sindi ikan nandi-teleaŋ, t̄imbi giŋgit manda kindem san-daut ti-samum nandi-dasiŋgiliŋ wali bianjan tilak w̄in nandi-kwambinj-daj, ganmek nak wandingan embi, manda youlat wala yousim san-kaikta-ta-ŋautat. <sup>13-14</sup> T̄imbi nindok Wopumni Yesu Klistoli nani-dakleŋguk wolok tuopgan nain nim ombaptaumbi, nak kimbetat, wala t̄imbi nak nandilet w̄in nak kuutat tuop manda youlat wala sep timba kaiktaukak wali dindim sinik. <sup>15</sup> T̄imbi wingot nim. Tambo nak gemb̄i kopi, sep t̄imba pangitaumbi, nak kimbetat wolok siŋgi kandaŋ bo sindi nain tuop manda youlat w̄in gumaj nandi-siwiṭnekaliŋ.

### **En-mumulin git plofet amali Klisto en nin sisinik wolok gembı ikan**

<sup>16</sup> Ama dıwın endila nisilok nanandinjila kasat julungan timbi indaumbi, e-kiliŋ pa taŋ, gan nin-mumulin nindila Wopumni Yesu Klistoli gembinat undane pi tombekak wiŋ san-siwikimij wolonda kasat julungan wandin wiŋ nim kimit-kleŋgimij. Tambo nindı endok kusal lolon sisinik wiŋ indaumbi daunılık kaŋgimij. <sup>17-18</sup> Wiŋ nindı Klistorjita kwet jangin nolok plon papi, Kunum Yambat Nulunulun Molom endok man malap wiŋ kunum gınaŋ nanin ɻındıŋ eu piŋumbi nandıŋgimij, "Nin nokok niŋajna walena gim sınik, timbi nak enda wale kindem ti-ɻımi-let." Bep Yambatti wiŋdiŋ ejipi, Klistolok kusal pamanat wiŋ timbi inda-dakle-nımbi, kwet jangin ka-gingi sınik wandin enda kot giŋgit wopum miumbi kaŋgimij.



londa sipalakti kılım bip gınaŋ kolı sale-samlak, wiŋdiŋgangot Klisto en gama nim undane pi tombi, indaŋgan nim indalak, wolonda plofet manda wali endok kusal sisinik wiŋ sindok gınaŋ nanandinji gınaŋ kolı sale-samlak. Wiŋdiŋda timbi tıkap sindı manda wiŋ nandım tike-kiliŋ-enekaliŋda, wali kindem-daukak. <sup>20-21</sup> Timbi plofet manda youyoulin patak wolok kandaj sindı dama sınik ɻındır nandi-dakleneliŋdok: amali plofet manda biaŋgan sınik wiŋ nain no ba nola nisilok nanandinjila nim engilinj. Tambo Dindim Woŋdi yanaŋgilimbi, endı Kunum Yambattoŋnan nanin manda pa embi youkaŋgilinj. Kusei wala timbi ama nolı plofet mandalok kusei wiŋ bo enlok nanandin plon eu inda-dakle nim tiŋdilok.

## 2

### **E-daut julunjuluŋlı tuanje ombi-tikenekaliŋ**

*(Jut 4-13)*

<sup>1</sup> Gan Islael amatamdko bongipsinan damanjan plofet ama julunjuluŋdi indambi kuŋgilinj, wiŋdiŋgangot sindok bongipsinan bo e-daut ama

<sup>19</sup> Timbi Klistolok plon plofet manda youyoulin wali bo pat-nımlak, timbi wiŋ nandı-kwambıŋ-daneŋdok tuop tılk. Nekta, salasalalok solıŋali gama nim indaumbi, kwetti gama nim salalak, nain wo-

julunjuluñdi indambi kunekealiñj. Win endi singita yousimbi, nanandi julungan sep timbi kolalok wandin win bo san-daut ti-samnekaliñj, timbi nisilok Molomji Yesu en wekaili enlok giñgit ep tuanguk en bo singi wiliminekaliñj, wala timbi nain nim ombaptaumbi, platikan kolanekaliñj.<sup>2</sup> Timbi e-daut julunjuluñ endi wapatam kungulok telak jongo kuumbi, endok telak jongo kungunji mayektan sinik win sindorjanan nanin asupti kimit-klenekaliñj, kusei wala timbi amatam diwindi Klistolok telal dindim ba biangan win e-kola tinekaliñj.<sup>3</sup> Timbi e-daut walı minem kwilikwili nisilokgot inda-semektok nandı-galk-tambi, nisı kasat manda ep timbi indangiliñ walı julungan ti-sambi, sindok nepenepeksi win ep tianjembi epnekaliñj. Gan Kunum Yambatti ikan endok mandanjı eu telembi, endok tuanjı ombi-sembe, ep timbi kolauktok ti-paŋgitam nain ombagan patak, timbi dou-dipma nim pa tilak.

<sup>4</sup> Win njindij: Kunum Yambatti ejalo yom tingiliñ win busuk mamasa nim ti-semguk. Tambo endi jimbij mapmailok kilim tit ginañ ep kolim piñgilinj, timbi wandij ep topmum papi, yambi-dandanlok nainjila mandapakanj.<sup>5</sup> Timbi Kunum Yambatti amatam Noalok nainnan dindim nim kungiliñ gitik enda bo busuk mamasa nim ti-sembe, tambo tuk gwam wopumlı ep timbi kolanjiliñ, gan Noa, nindi dindim kungulok telak eu piñguk, en wakit endok sambalii kit tambon tipet endiŋgot ep kamaŋguk.<sup>6</sup> Timbi endi it kwet tiptet Sodom git Gomola nasi kolanjilok tuan ombitikeneliñdok eu telembi, ep timbi kolanjuk, win kombalı ep sium dimbi, komba kwiliŋgot pakuk, timbi telak wandin plon timbi inda-dakleŋguk win amatam nindi endok telal dindim win singi wiliminekaliñda, endi bo kolanekaliñj.<sup>7-8</sup> Timbi ama dindim Lotti bo kindem kimbek, ganmek Kunum Yambatti apma tikeyguk. Nekta, Lotti Sodom nasiłok bongipsinan kuŋipi, nain nain yambi-nandiliŋguk win wiñasi mawiwiſsat walı sasaembi, e-dikne manda lapiŋi, ti-bambae ti-ta-kuanjiliñj. Win yambi-nandiliŋipi, ep tiñdinji wakit mandanjı kolan wala timbi wopumgan nandimilaptambi, ginañlı gimbiñ ba simbat gawat wopum tiŋguk.

<sup>9</sup> Ale, Wopum Yambatti Lot git Noa wakit endok nasiila windij ti-semgukta timbi inda-daklelak win endi enlok telal dindim pa kimit-kleanj win endok milapsinan nanin yapma epmektok tuop tilak, timbi amatam endok dainan dindim nim kuaŋ enda tuanjı kolan win kindem ombi-

sem-ta-ŋakap, yambi-danbi, endok mandanjı eu teleukak wolok tuop.  
<sup>10</sup> Timbi Wopum Yambatti e-daut julunjuluŋdok kumbamjı kulak, gan ama wali wala nandum tlal tımbımbi, gwilapsiloc nandi-galktanjı kolan ep timbi kolakolalok wın ep kimit-kleanj ama wandisi wala sinič tuanjı ombi-sem-sinič-taukak.

E-daut julunjuluŋ wali samaktan ba piŋdasi, wala timbi misimisi nimnat endi pamanjat kunum gınaŋ kuaŋ enda e-kola pa ti-semaj. <sup>11</sup> Gan enjalolok kandaŋ nitek? Endi gembi kusei kuseiloc kandaŋ e-daut wandisi wın yapma-kleanj, ganmek wolok tambon Wopumdoq dainan enda nim enbi kolaumbi, en-ta-pi nim pa ti-semaj. <sup>12</sup> Gan e-daut julunjuluŋ endila nepek kusei kusei nim nandi-dakle-semaj wala e-kola pa ti-semaj. Wın gauṭti nanandinjı nimnat slak gwilapsiloc galk kimit-klem kuumbi, amali ep yandipmum kiماj, wandin nomik e-daut julunjuluŋ endi bo gwilapsiloc galk kimit-klem kukap, Wopumdi ep timbi kolanekalij, <sup>13</sup> wın endi kolan tıŋgilin wolok tuan kolan wın ombi-tikembi kolanekalij.

Ama sasaesi wali maim plon wakit tuk sajan nambi, si-na sisiliŋ mayektan wın tindila simbat sasat pa taŋ, wala timbi endi singita yakan kimin timbi, nanaj tuk pa naŋ, wolonda ti-kolakolae ti-sambi, juluj ti-samaŋ wala endi simbatsili salelak. <sup>14</sup> Timbi endi nain tuop tam yambaŋ wın engita wapatamdoq telak jongo kuneliŋdok pa nandaj, timbi yom tindila nain no ba nola nim pa kunjit-taŋ. Endi neknek ka-galk-taŋ wın ep kasileneliŋdok kundit ti-kiliŋ pa taŋ, timbi amatam nandi-kiliktinji kwambij nim wın eni-galgalk ti-sembe, yomdok telak plon pa en-tiaje-aj. Biangan ŋak, Kunum Yambatti e-daut julunjuluŋ wala ikan yala ti-semumbi, endi kolandok giŋgit sinič taŋ. <sup>15</sup> Nekta, endi telak timbi kamala-teleumbi, telak diŋdim nombo nim kimit-kleanj, wın endi ama no koi Beo endok niŋaj Balamdi minem kasileuktok kolan tindila nandi-galk-taŋguk endok telak pa kimit-kleanj. <sup>16</sup> Gan Balam endok kandaŋ wın ŋindij: Kunum Yambatti doŋkili manda euktok tuop nim wın timbi paŋgitaumbi, ama nomik manda eŋipi, Balam mawiwitŋinla timbi ni-ŋombimbı, ni-kimisip ti-ŋimiumbi, kundit kaman tindilok nandinguk wın nim tıŋguk.

<sup>17</sup> E-daut julunjuluŋ endi tuk daili kalandanguk wandin, ba mulukuali gwi nim timbi piumbi, slak sasaleli pendilim ŋalak wandin, wala timbi

Kunum Yambatti jimbijndok kılım mulum tit sinič win endok giŋgič wit-semguk patak.<sup>18</sup> Nekta, e-daut wali manda loloren, bien nimnat, win samakgan eu piumbi, amatam kombikan sinič kuŋgu kolan julunjan wolok giňaj nanin pi ḥaŋgilij enda eni-galgalk ti-semaŋ, win endi amatam wali nišilok giňanjı damanindok galk kolan kusei kusei win ep kimit-klembi, ti-bambae tinelijndok en-tianjembı,<sup>19</sup> e-kwambij-da manda julunjt ḥindič ennekalič, "Tikap sindi nindok mandanı kimit-klenekalič, gumaj samaktangan kuumbi, nepek noli nim sep topmekak." Ganmek e-daut nišilok ep tindičji kolan wali ep topbi, ep timbičimbi pa kolač. Nekta, nepek nek wali amalok kuŋgun gitik win ma tikembı kawili-dikjelak, endi nepek wolok kenan gwangwa silanin kulak.

<sup>20-21</sup> Win damaňgan e-daut julunjuluč wali kwelalok kuŋguli ep timbi kolalak win kimit-kleñipi ku-kolaŋgilij. Gan endi nindok Wopumni Yesu Klistoli kolannilok tuannan nanin ničma tikelak manda win nandimbi, kuŋgu kolan win bimbi, pi ḥambi, Kunum Yambattok telak giňgi sinič eni-daut ti-seumum kasileňgilij win kimit-klembi kuŋgilij. Gan siŋgi kandač endi bindambo kuŋgu kolan wolok giňaj pi-piumbi, wali yapma klembi, ep topmiumbi, endi telak giňgi sinič win siŋgi wilimiňgilij, wala timbi man ḥindičgit endi kolan ti-sinič-tambi, nišilok kolanjilok tuan ombi-tike-sinič-tanekalič. Endi blasinjgandok, endi dama dindim kuŋgulok telaktok plon nanandı nim kasileňelič ḥak!<sup>22</sup> Endok kuŋgunjilok kandač e-yout manda tipet ḥali bien tamik,

"Kamotti nepek matak win bindambo nalak,"

timbi "Bit tuk ip i-mimin, gan wali bindambo ganji ilak."

### 3

**Wopum Klistoli amatam yambi-danbektok undane pi tombekak,  
wala timbi sindi nitek kuŋgulok?**

<sup>1</sup> Notnai kindemsi, nak man ḥindičgit bindambo manda yout-sambi, sindi nepek tipet ikan nandi-teleač wolok kandač nanandinji dindim pat-samektok wala bindambo san-kaiktalet. <sup>2</sup> Nepek tipet win ḥindič: Kunum Yambattok plofet amali damaňgan eu-inda manda enjgilij, timbi Wopumni ba Ničma Tiketike Amani Yesu Klistoli sindi nitek kuenlejndok nandi-samlak win en-mumulindi sindoč biŋgilij endok manji plon ikan sanguk. Nim kaŋbi, sindi manda win nandi-kamalanelij.

<sup>3</sup> Sindi nepek injin nandi-dakleaj wali bien wopum: nain teletelennan e-sasale manda molom endi indambi, nisilok ka-galk ba nandi-galktanji kolan win ep kimit-klejipi, sindok nandi-kiliktinjilok kandaj e-sasale manda embi, <sup>4</sup> injindij pa enekalinj, "Yesuli undane pi tombektok e-kwambinj-danguk endi dek a? Endok gwangwanjii dama kungilij endi ikan sembingilij, bikap man injindijgit nepek walan no nim tambanenguk, win Kunum Yambatti kunum kwet timbi indaum pakuk, windijgangot gamangot pat-ta-bilak." <sup>5</sup> Gan windij nim. E-sasale manda wandin eaj endi Kunum Yambatti injindij tienguk win nandi-kimkimne tinenlijdok nandaj: kwet nain kusei kimikimilinan endok man mandanli kunum kwet ep timbi indaumbi, tuk git kwet ep danbimbi, kwetti tuk ginaq nanin lambinguk. <sup>6</sup> Timbi Noalok nainnan endi eumbi, tuk wali tuk gwam wopum indambi, nepenepek kwelan kungilij win gitik ep timbi kolangilij. <sup>7</sup> Wolok singi kandaj Kunum Yambatti kunum kwet yousim patemiktok eu telenguk pat-ta-ŋakap, komba dindinli ep timbi kolaukak wolok tuop. Win nain teletelennan Kunum Yambatti amatam gitik yambi-danbi, mandanji eu telembi, en nim kimit-klear win ep timbi kolaukak, timbi kunum kwet man injindijgit pakamik wali bo komba ginaq kolan-dekamik.

<sup>8-9</sup> Notnai kindemsi, Klistoli amatam yambi-dandanlok gama nim undane pi tomguk, wala timbi amatam diwindi nandaj win Wopumdi windij timbektok e-kwambinj-da manda enguk win nim kimit-klelak. Gan sindila nepek injin nim nandi-kamalanekalinj: Wopumdi nain dumalalak ba ombaptalak wala wale jinjim nim pa tilak, tambo endi sandap nonjan git gwilat 1,000 wala nandum tuopset nonjan tamik. Timbi endi ama no nim kolanelijdok nandi-semlak, tambo endi ginanjti tambane-telenlijdok nandi-galk-talak, wala timbi sinda mamasa ti-samnjipi, nain samlak.

<sup>10</sup> Ganmek Wopum Klistolok tomtom nain wali kumbu ama wandin indaukak. Timbi nain wolonda kunumdi platik sinik giŋgili wopumnat pailimbi, maim yakip git domboŋgiŋ nepek wandin wali komba kunduwat sajan sinik ginaq milnembi paitnekalinj, timbi kwet wakit nepek gitinjistik wolok pakaj wali bo paipi, nombo nim patnekalinj. <sup>11-12</sup> Kunum Yambatti nepek gitik win windij ep timbi kolaukak, wala timbi ama-

tam sindi bo nim kolanelijndok kungu nitein kungulok? Win njindij: Kunum Yambatti Klisto tomtomlok nain kimikuk win indauktok sindi galkjatgan mandi-papi, kungunjı win endok bi-njimimbi, jamilan sinik kumbi, nain win timbi dumalauktok gembı kokottok. Nekta, sandap wolonda kombali kunum siu diumbi, nepek gitikit dim milnembi pait-telenekaliŋ, <sup>13</sup> gan nindila mandi-pakamij win Kunum Yambatti e-kwambij-dançuk win kimit-klembi, kunum kwet komblin wandij amatam dindimgot endi kunekealiŋ win timbi inda-nimekak.

<sup>14</sup> Windiŋda timbi, notnai kindemsı, win sindi nepek wandin walı indauktok mandi-pakanja tımbi sindi Kunum Yambattok dainan kolan no nimnat jamilan sinik indanelijndok ba engita busuk pat-samektok gembı kopi, dindim kunekealiŋ. <sup>15</sup> Timbi sindi nim nandi-kamalanekaliŋ win Wopum Klistoli amatam yapma epmektok nandi-semlak wala sinik timbi mamasa ti-semlak, win gınanji tambanenelijndok nain pa emlak.

Tımbi nak Petlolı nain teletelendok kandaj manda yout-samlet, windij gangot nindok notni kindem Pauloli bo yout-samguk, win Kunum Yambatti enda nanandi kindem miňguk wolok tuop <sup>16</sup> enlok yout-kundit gitik wolok gınaj pa youtak. Manda youkuk walinin manda diwin walı nandi-daklenejndok milap sinik, timbi amatam nanandi nim epgilin ba nandi-kılıktinji kwambij nim diwin endi Pauloli manda youkuk ba Kunum Yambattok mandan diwin youyoulin patak wolok kusei win timbi kamalaumbi, Kunum Yambattok dainan nisila ep timbi kola pa tanj.

<sup>17</sup> Windijda timbi, notnai kindemsı, sindi nepek gitik win ikan nandi-teleanda timbi ka-kiliŋ-ewit! Nim kaŋbi, sindi e-daut mawiwitsiatta nandi-tele-semumbi, endi sinda bo juluj ti-sambi, sanangipi, sep timbi kamalaumbi, sindok nandi-kılıktinji kwambij win nombo nim pat-samek.

<sup>18</sup> Tambo sindi gembı kopi, yousimbi, nindok Wopumni ba Nipma Tıketike Amani Yesu Klisto nandi-kiliŋ ti-njimbi, endok silon tambongan win nandi-daklembi, windij ti-sinik-tambi kunekealiŋ. Endi man njindinjgit wakit gamanda teletelen nimnat kot gjengit tıkewin.

Win bianjan.

# Juttı Kunum Yambattok amatamjiila manda yout-semguk

## E-dakle manda

Yesulok kwayaj no koi Jut endi manda ḥin Kunum Yambattok amatamjiila yout-sembe (sambat 1-2), ḥindij en-kilikti t̄lak: sindi e-daut julunjuluŋ nindikikesikmingit yousiŋgilin w̄in yambi-kiliŋ-enekalij, timbi nandi-kiliktilok telak nongan w̄in kasop tineliŋdok gemb̄i kotnekaliŋ (sambat 3-4). Timbi Juttı e-daut julunjuluŋ endok ep t̄ndiŋji ba mandanji wala kasat timbi, endi tuanji ombi-tikenekaliŋ windiŋ elak (sambat 5-16). Timbi manda ḥin pinakaŋ endi amatam kolasilok boŋgipsinan ni tek kuneliŋdok Juttı wolok molo manda embi (sambat 17-23), Kunum Yambatti ep kamaiuktok tuop windiŋ embi, ni-ta-lo t̄lak (sambat 24-25).

### 1

#### We manda

<sup>1</sup> Nak Yesu Klistolok kenan gwaŋgwa silanin ba Yakobolok kwayaj Juttı manda ḥin youpi, amatam sindi Bep Yambatti enloŋ kiti-samguk, timbi ginaŋ silon ti-samlak, ba Yesu Klistoli sambi-dikjelak sinda kimit-sambi, <sup>2</sup> ḥindij we samlet: Endok busuk mamaſaŋin git busuk bisiknjat wakit ginaŋ silonin wali tokjetokjengan pat-samun.

#### E-daut julunjuluŋdi tuanji ombi-tikenekaliŋ (2 Petlo 2:1-17)

<sup>3</sup> Notnai kindemsi, Kunum Yambatti kolannilok tuannan nanin nipa ma t̄keŋguk wolok plon nak manda yout-samettok galk wopum nandijngut, ganmek man ḥindijngit ka-daklelet w̄in nokok ginaŋ nanandinali nak nepek nolok plon manda yout-samettok nan-giŋginelak. W̄in ḥindij: nandi-kiliktilok telak sisinik w̄in nongangot patak, timbi Kunum Yambatti w̄in giŋgiŋji ninda kimit-nim-telenguk. Windiŋda timbi nak ḥindij san-kilikti tilet: sindi telak sisinik w̄in kasop tineliŋdok kwambinjan gemb̄i kopi, telak w̄in timbi kamalaŋ endok mandanji w̄in wili piw̄in. <sup>4</sup> Nak windiŋ sanlet w̄in kusei ḥindijnda: ama kungunjili Kunum Yambatta ti-sasale ti-ŋimaŋ diw̄in endi ikan gitangitak kikesikmin ginaŋ lombi, singita yousiŋgilin. Timbi sinda san-daut julunjan ikan ḥindij ti-saman: "Kunum Yambat kimit-kleamij endi ninda silon tambongan ti-nimbi,

yomni pa bi-nimlak, wala t̄imbi nindī kīndem yousimbi, ti-bambae ti-ta-kunej." E-daut julunjuluj endok kunditsi ba mandanjī wandin walī t̄imbi inda-daklelak win endī Yesu Klisto nindok Molomni ba Wopum-ni noñgan enda siñgi wiñimaj. T̄imbi manda damañgan youyoulın patak wolok tuop Kunum Yambatti ikan ama wandisi win kolanjılık tuan ombi-tikenelindok manda eu telengukta, endī k̄imlok giñgit tanj.

<sup>5</sup> Sindī kasat win ikan nandī-teleaj, ganmek nak wandingan embi, manda tipet git no njindīñ youyoulın patak win san-kaikta ti-samettok nandilet: Wopumdi enlok amatamjii Isip kwelan kuñgiliñ walinin yapma epuk, gañgan yapma epuk endoñnan nanin amatam en n̄im nandī-kilikti ti-njimngiliñ win siñgi kandañ ep t̄imbi kolaumbi kiñgiliñ.

<sup>6</sup> T̄imbi ejalolok kandañ win nitek? Kunum Yambatti kunum ginañ ka-wili-dikñe kenan tineliñdok yapıkuk, gan diwindi siñgi wiñimbi, kwesi ba kenanjī win bi-sinik-tanggiliñ, wala t̄imbi Kunum Yambatti en toa kwambij díkjendikjelok tuop n̄im walī ep topmimbı, kılım misi-misin sinik ginañ yapit-teleumbi pakaj, t̄imbi Kunum Yambatti yambi-dan t̄imbi, tuanjī ombi-semekak nain wopum wala mandimandi pakaj.

<sup>7</sup> T̄imbi it kwet tipet Sodom git Gomola t̄imbi it kwet diwin walī ep gimbu-em pakılıñ wandin nasila windiñgangot inda-semguk, win endī telak walān kusei kuseiloc plon wapatam kuñgulok telak jongo kuñgiliñ, t̄imbi amali bo nisínjan wapatam nomik telak jongo kuñgiliñ, wala t̄imbi kolanjiliñ. Ale, manda tipet git no walī molo manda kwambij njindīñ ninlak: Kunum Yambattok telal dindim win siñgi wiñimaj gitik endī jimbıñdok komba k̄imk̄im n̄imnat papat kwambij ginañ tuanjī ombi-tikenekalinj.

<sup>8</sup> Ganmek e-daut julunjuluj walī Islael amatam daması git ejalo wakit Sodom git Gomola nasi nomik yom pa tanj, win endī dou-ka kusei kusei kangiliñda t̄imbi Wopumdi endok e-wili-dikjelok kumbam lolon sisinik patak wala siñgi wiñimaj, t̄imbi telak jongo kuañda t̄imbi endok dainan jamilan sinik n̄im indaj. T̄imbi wingot n̄im. Endī pamanjiat kunum ginañ kuañ win en-ta-pi pa ti-semaj. <sup>9</sup> Gan ejalo telak dama no koi Maikel endī bo windiñ n̄im t̄iñguk. Win Mosesli sembumbi, Maikel git Satandı endok dalandanjin nindī tikeuk wala dombi-tajan t̄iñipi, Maikelli kasilembi, Satanda ni-ta-pi t̄indilok n̄im nandī-samaktañgukta,

"Wopumdîmek gambîwin" wîndîngot niñguk.<sup>10</sup> Gangan e-daut julunjuluñ wali nepek nim nandi-dakleaq wîn e-ta-pi pa tañ, tîmbi gauitti nanandinji nimnat gwilapsîlok galkgot kîmit-kleaq wandin nomik nitek tîneliñdok nandaq wîn tiñipi, nîsila pa kolaj.<sup>11</sup> Wîn endi Kaindi tiñguk wîndîng telak kolan pa kîmit-kleaq, tîmbi Balam nomik mînem kasîleneliñdok gînañji gitikti amatam julun pa ti-semaq, tîmbi Kora nomik Kunum Yambatta pa ti-piñpije ti-nîmaq, tîmbi en nomik kolanekalij, wala tîmbi endi blasinqandok.

<sup>12</sup> Kîkesikmin sindi yakan kîmin tîmbi, nanaq tuk pa naq, wolonda e-daut julunjuluñ wali sindok kîminji tîmbi kolaj, wîn endi singita pipapi, sipsip ka-dikrje ama kolan wandin nîsîlangot na-tokjetokje tîmbi, siñgi misi ba mayek nimnat ti-sasale pa tañ. Biñgan ñak, mulukuali gwi nim tîmbi piñumbi, slak sasaleli pendilim ñalak nomik endi bien kindem no nim tîmbi inda-samaq. Tîmbi endi komba nainjinan bien nim laliumbi, amalî kusei kakasiat tamapi, ep kolîmbi kîmaq wandin, wîn endi kîm sisinik tañ.<sup>13</sup> Tîmbi tuk kimbiñdi giñombi, payak git siki-sikit kwambîñ plon kolî sapakjelak, wîndîngot e-daut julunjuluñ endok kunditsi mayektan wali sindok boñgipsinan pa sapakjelak. Tîmbi endi dombongip kunum plon ku-tele tañ wandin telak dindim daut samneliñdok tuop nim. Biñgan sînik, Kunum Yambatti jîmbiñdok bip kîlîm sînik wîn papat kwambîñgan pat-semektok giñgit wit-semguk.

<sup>14</sup> Tîmbi Adamdok sollok sol koi Enok endi bo e-daut julunjuluñ wandisi endok plon eu-inda manda ñîndiq enguk, "Yaknesi, Wopumdi-mek ejalonji kwînakwînatsi nimnat wîn yanangipi, kena ñin tîmbektok pi tombekak:<sup>15</sup> Endi amatam gitinjigitik manda plon yapipi, kusasi kolan ba kindem wîn eu inda-dakleukak, tîmbi amatam piñdasî kundit sasaen tîmbi, ti-sasale ti-nîmingiliñ wakit yom ama sasaesi mandanjî kwambîñdi enda e-lakalakae ti-nîmingiliñ wîn gitik endok mandanjî eu telembi, ep tiñdinji gitik wolok tuan ombi-tîkeneliñdok eni-dakleukak."<sup>16</sup> Enokti wîndîng eumbi, e-daut julunjuluñ singit yousiñgiliñ endi ama sambat Enokti e-dakle tiñguk walani wandisi. Tîmbi endi nain tuop e-balep manda embi, nola e-yout pa tañ. Tîmbi endi nîsilok ka-galk ba nandi-galktanji kolan wîn kîmit-klembi, siñginji tike-loneliñdok manda e-tele tîmbi, bien kasîleneliñdok nosiila pa eni-galgalkje ti-semaq.

### Molo manda

<sup>17</sup> Gan notnai kindesi, sindila nim kaŋbi kamalanelij win Wopumni Yesu Klistoli ama en-mukuk endi nain teletelendok plon eu-inda manda embi, <sup>18</sup> njindij sangiliŋ, "Nain teletelennan amali indambi, Kunum Yambattok kandaŋ e-sasale manda enekaliŋ, timbi niſilok ka-galk ba nandi-galktanji sasalen win kimit-klenekaliŋ." En-mumulindi windij eumbi, <sup>19</sup> ama wandin wal ikan kikesikmin sindok boŋgiipsinan indangi-lij, timbi Dindim Woj telak dindim yanangilektok nim pat-semlakta timbi endi kwela amalok nanandinji kimit-klembi, pa sep tambikanj.

<sup>20-21</sup> Gan, notnai kindemsi, Wopumni Yesu Klistoli busuk mamasa ti-nimlakta timbi sindila kungu teletelen nimnat ginaŋ sanangilektok mandi-ta-kunekaliŋ. Mandi-ta-kunipi, nandi-kiliktilok telak biangan ba ka-gingi sinik win san-daut ti-samsamın wolok kandaŋ bendimbi gembilanekaliŋ, timbi Dindim Wondok gembin plon nimolo kena tinekaliŋ, timbi Kunum Yambatti ginaŋ siлоj ti-samlak wolok bien win sindi kungunjı tuop timbi inda-dakle-ta-ŋaukak. <sup>22</sup> Timbi amatam nindi nanandi nek sinik nandi-kwambinj-danelijndok win nim nandi-daklembi, ginaŋ tiptet pa taŋ win sindi busuk mamasa ti-sembe, ep timbi londanekalij. <sup>23</sup> Timbi sindi nepek no komba ginaŋ nanin wilap-em tikeaŋ wandin nomik amatam nanandi julungan win ikan kasilengiliŋ walinin wilap-embi, yapma epnekaliŋ. Timbi nanandi win ikan nandi-dasimbi, kimit-klem yom ti-kuaŋ win busuk mamasa ti-semnekaliŋ, ganmek ka-kiliŋ-enekaliŋ! Nim kaŋbi, endok ep tindijji kolan wal ikan sindi bo sep timbi kolanelij, wala timbi sindi endok ep tindijji ba nepenepeksi gitik wala nandi-mipmle ti-semnekaliŋ.

### E-teletele manda

<sup>24</sup> Kunum Yambat en wakan guman sep kamaiumbi, sindi yom ginaŋ nim pi-pinekaliŋ, timbi sep timbi paŋgitaumbi, sindi kolakola no nimnat endok nulunulun ginaŋ lombi, silisili wopumnat endok dainan itnekalij. <sup>25</sup> Win en nongandi Yambat biangan sisinik, timbi endi nindok Wopumni Yesu Klistolok kenaŋinli kolannilok tuannan nanin niŋma tikenguk. Nain gama nim kusei kimikuknan nanin bıkap man njindijgit, timbi nain teletelen nimnat endi wapmanjilok wapmanji, nepek gitiktok kumbamji, timbi gembı ba kot giŋgit molom sinik kulak! Win biangan.



## Manda sambat

**Busuk bisikjat** (P: bel isi, I: peace) win Hiblu manda plon “shalom”. Tikap ama noli “shalom” palimilakta, endi Kunum Yambat wakit noliingit busuk-nanengan kumbi, ginaj busuk plon papi, bisikjatgan ku-kindem-dalak.

**Busuk mamasa** (P: marimari, I: mercy). Amatam nindi kolan gitikgot, ganmek Kunum Yambatti busuk mamasa ti-nimbi, kolannilok tuan kolan win nim ombi-nimlak, tambo endi nep timbi plaptaumbi, kolannilok ginaj nanin nipma tikeuktok nandilak.

**Dombi kundit** (P: katim skin, I: circumcision): Kunum Yambatti Ablaamda e-dikje manda niñguk wolok tuop Juda amalok piñgipsi dip gwilap plon dombi kundit pa ti-semaj, timbi wali timbi inda-daklelak win endi Juda ama timbi Kunum Yambattok sambalii.

**E-dikje manda nandi-tele ama** (P: saveman bilong lo, I: scribe) endi Juda amalok sambat no Yesulok nainnan kungiliq. Endoñnan nanin asupti Falisi ama. Endi e-dikje manda wakit kambanjiilok telak gitik win ka-wili-dikjembi, amatam wolok plon eni-daut ti-semmangiliq.

**En-mumulin** (P: aposel, I: apostle). Jesuli gwanqwanjii giñgit manda kindem e-sapakjaneliñdok en-mukuk enda en-mumulin kitikitin.

**Enjalo** (P: ensel, I: angel) wali Kunum Yambattok ti-plaplaenji kena kusei kusei kasilem pa tanj.

**Falisi ama** (P: Farisi, I: Pharisee) endi Juda amalok sambat loloj no Yesulok nainnan kungiliq. Endi Kunum Yambattok dainan dindim kunepi, Moseslok e-dikje mandan wakit kambanjiilok telak gitik tanjone-kilinq-eneliñdok gembì kokañgiliq. Endoñnan nanin diwindi tapma ama, gan asupti ama silanin kena kusei kusei tiangiliq.

**Gingga sinik** (P: holi, I: holy). Kunum Yambatti gingi sinik, win endi engano, dindim sinik, nin nomik nim, timbi ama ba nepek no gingi sinik wali Kunum Yambattok giñgit wiliwilin patak.

**Ginaj siloj** (P: laikim, givim bel, I: love). Kunum Yambatti enlok ginaj silojnla sinik timbi amatam ginaj siloj ti-semjak.

**Gwanqwa** (P: disaipel, I: disciple) wali amatam nin Yesu en kimit-kleneliñdok kiti-senum biumbi, en ba endok e-daut mandan win pa kimit-kleanj.

**Kena gwanqwa silanin** (P: wokboi nating, I: slave) endi molomjinlok kapmainan kumbi, kena ti-nimlak. Endi kenanlok tuan nim epmilak, ba enlok nanandinla kwet no kandaq tuop nim ɻawik. Molomjinli ka-wili-dikjewumbi, endok kapmainan kulakta timbi molomjinli tualok kimilim tuañeliñdok kindem timbek.

**Kolan** (P: nogut, i no klin, I: unclean): Juda amatamdox nandi-kwambinjanji no win ñindinj: jimbat ba yom ba ep tindi diwin wali ama ba tam ep

timbì kolaumbi, endì e-dikje mandalì nain nitek enguk wolok tuopgan Kunum Yambattok dainan ba amatamdkoq nasiqan qaneliñdok tuop nim.

**Kunum Yambat** (P,I: God).

**Ku-samaktan** (P: fri, I: free).

**Mesia** (P: mesaia, Klisto, I: Messiah): Damañgan Kunum Yambatti Islael amatamjiila eni-kwambij danjuk win endì epma tikeuktok ama no nimulimbi, endok ama wapmanji wopum kuukak. Windiñda timbi Juda amali endok indainda nainla mandi-ta-kungiliñ. Ama win Juda amatam-dok manda plon Mesia kitiañ, timbi Grik manda plon Klisto kitiañ.

**Nulunulun** (P: glori, I: glory) win kolsalen Kunum Yambat en patakjyan nanin, win kunum nulunulun wakan. Yesulok kusei nulunulunnat walì enlok kusei sisinik kunum ginañ patak wakan.

**Plofet ama** (P: profet, I: prophet) endì Kunum Yambatti manda ni-siwitak win eu pilak. Damañgan Kunum Yambatti plofet ama asupgan kitì-sem enmulimbi, gamañda nek indaukak win amatamda engiliñ ba Kunum Yambattoq undane bineliñdok kitì-semmanqiliñ. Timbi Yesu gama nim indanguknan endì Mesialok ep tindiñ ba kimkimjinlok manda asup engiliñ. Plofet diwindok kosi win Moses, Samuel, Elia, Aisaia, Jelemaia, Jona, Malakai.

**Silon tambongan** (P: marimari, I: grace). Amatam nindì kindem nim, ganmek Kunum Yambatti tambon nimnat kindem kusei kusei pa ti-nimlak.

**Tapma it** (P: tempel, I: temple) ba Kunum Yambattok it walì Jelusalem Saion kwet janginnan mambì ilim pakuk, timbi gwilatsi wopumnan Juda amatamdi wolok kimin timbi, Kunum Yambatta ni-ta-lo timbi, tapma ba siundiñ pa ti-qimanqiliñ. Amatamdi wolok jongo kuneliñdok tuop nim tingiliñ, win Judalok sambat nim endì tapma it saj ginañgot kindem loangiliñ, timbi tapma amalok telak damanjì endiñgot it ginañ gingi sisinik sandum wopumdi masip papalin wolok ginañ gwilat nolok ginañ nain nongangot lolinquk.

**Wapatam kungulok telak jongo kunge** (P: pasin pamuk, I: adultery): Amatam nindì ama ba tam enisilok wapasi ba tamji nim engita keyek tañ endi telak jongo kuaj wakan.

**Yatnañ tuk** (P: baptais, I: baptism): Yoaneli amatam ginañji tambanengiliñ win tuk i-semeliñguk. Wolok singi kandaj en-mumulindi amatam nindì ginañji tambanembi, Yesu nandi-kilikitì ti-qimbi, kimit-kleneliñdok nandingiliñ win yatnañ tuk i-semumbi, endì Yesulok kikesikmindok gingit indangiliñ.

**Yom ama** (P: man bilong mekim sin, I: sinner): Falisi ama e-dikje manda kimit-kle-kiliñ-eangiliñ endì amatam diwin windiñ nim tiañgiliñ enda nandum yom ama wandin tingiliñ. Nalimet, Kunum Yambattok dainan amatam gitik nindì yom ama.